



Freitaler Anzeiger



Amtsblatt der Großen Kreisstadt Freital

Jahrgang 18

5. Januar 2018

Nummer 1

Neuer Internetauftritt der Stadt Freital online



Oberbürgermeister Uwe Rumberg (3. v. r.), Systemadministratorin Kathleen Gerold (2. v. r.), Thorsten Stehr (r.), die Büroleiterin des Oberbürgermeisters Katrin Reis (2. v. l.), Pressesprecher Matthias Weigel (l.) und Jona Hildebrandt-Fischer (3.v.l.) präsentieren zur Pressekonferenz den neuen Internetauftritt der Stadt Freital.

Bitte lesen Sie weiter auf Seite 12.

Heute hier:

-  S. 2:
Leserservice
-  S. 4:
Öffentliche
Bekanntmachungen
-  S. 13:
Baustellenkalender
-  S. 14:
Freital hat eine
Seniorenbeauftragte
-  S. 16:
Mehrgenerationenpark
Zuckerode fertig gestellt
-  S. 17:
Freital als Preisträger bei
Klimainitiative ausgewählt
-  S. 18:
Schadensbeseitigung
aus dem Hochwasser 2013
baulich abgeschlossen
-  S. 19:
Schulanmeldung und Tag
der offenen Tür für die
fünften Klassen im Schul-
jahr 2018/2019 an der
Waldblick-Oberschule
-  S. 23:
Projekt Freital.Net/z
für weitere drei Jahre
bestätigt
-  S. 25/26:
Veranstaltungskalender

Stadtverwaltung Freital
Dresdner Straße 56
01705 Freital

Internet: www.freital.de
inklusive Amtsblatt
E-Mail: amtsblatt@freital.de



Öffnungszeiten

• Stadtverwaltung Freital

Rathaus Potschappel
Dresdner Str. 56 Tel.: 6476122

Rathaus Deuben
Dresdner Str. 212 Tel.: 6476536

Öffnungszeiten der o. g. Dienststellen:
Mo. 8.00 - 12.00 Uhr
Di. 8.00 - 12.00, 14.00 - 18.00 Uhr
Mi. geschlossen
Do. 8.00 - 12.00, 14.00 - 18.00 Uhr
Fr. 8.00 - 12.00 Uhr

Bauhof

Tharandter Str. 5 Tel.: 6491716
Mo. - Fr. 7.00 - 15.30 Uhr

Sprechstunde Bürgerpolizist

Nächste Sprechzeit PHK Scholz:
Donnerstag, 15.02.2018, 16.30 - 17.30 Uhr
Dresdner Straße 58, Zi. 113

Schiedsstelle

Dresdner Str. 54, 2. OG
Nächste Sprechzeit: Dienstag, 02.01./16.01./
30.01.2018, 17.00 - 18.00 Uhr

Stadtarchiv

Dresdner Str. 56,
Hintergebäude Tel.: 6476140

Öffnungszeiten wie Rathaus Potschappel
(um telefon. Voranmeldung wird gebeten)

Städtische Sammlungen auf Schloss Burgk

Öffnungszeiten siehe Veranstaltungskalender
Seite 25

Stadtbibliothek Freital

Bahnhofstraße 34
Mo. 12.00 - 18.30 Uhr
Di., Do., Fr. 9.00 - 18.30 Uhr

Zweigstelle Zauckerode

Wilsdruffer Str. 67d Tel.: 6502569
Mo. 13.00 - 17.00 Uhr
Mi. 9.00 - 12.00, 13.00 - 18.00 Uhr

• Kommunale Gesellschaften

FREITALER STROM+GAS GMBH (FSG)
Potschappeler Str. 2 Tel.: 647750
Mo. 8.00 - 16.00 Uhr
Di. 8.00 - 16.00 Uhr
Do. 8.00 - 18.00 Uhr
Fr. 8.00 - 13.00 Uhr

Technologie- und Gründerzentrum Freital GmbH

Dresdner Str. 172 Tel.: 79995300

Wirtschaftsbetriebe Freital GmbH (WBF)

Hainsberger Str. 1 Tel.: 6479710

Freitaler Projektentwicklungsgesellschaft mbH (FPE)

Hainsberger Str. 1 Tel.: 6479710

Mo. - Mi. 8.00 - 12.00, 13.00 - 16.00 Uhr

Do. 8.00 - 12.00, 13.00 - 18.00 Uhr

Fr. 8.00 - 13.00 Uhr

Technische Werke Freital GmbH (TWF)

Hainsberger Str. 1 Tel.: 6479800

Mo. - Mi. 8.00 - 12.00, 13.00 - 16.00 Uhr

Do. 8.00 - 12.00, 13.00 - 18.00 Uhr

Fr. 8.00 - 13.00 Uhr

Wohnungsgesellschaft Freital mbH (WGF)

Lutherstraße 22 Tel.: 6526190
Mo., Mi. 8.00 - 16.00 Uhr
Di., Do. 8.00 - 18.00 Uhr
Fr. 8.00 - 14.00 Uhr

sowie nach Vereinbarung

• Stadtrat/Fraktionen

CDU Tel./Fax: 6476238
SPD/Die Grünen Tel./Fax: 6476196
Bürger für Freital Tel./Fax: 6476198
Freie Wähler Freital Tel.: 647160
DIE LINKE. Tel./Fax: 6476199
AfD Tel./Fax: 6502300

Post an die Fraktionen ist an die Stadtverwaltung Freital, Dresdner Straße 56 in 01705 Freital zu adressieren und wird entsprechend weitergeleitet.

• Ortschaftsräte/Ortsvorsteher

Kleinaundorf

Thomas Käfer Tel.: 0160 90100818

Sprechtag: nach Terminvereinbarung

Pesterwitz

Wolfgang Schneider Tel.: 0176 51979204

Sprechtag: nach Terminvereinbarung

Wurgwitz

Jutta Ebert Tel.: 0152 53412165

Sprechtag: nach Terminvereinbarung

Weißig

Matthias Koch Tel.: 0173 9727278

Sprechtag: nach Terminvereinbarung

N Notdienste vom 05.01.2018 bis 21.01.2018 (Angaben ohne Gewähr)

• Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst

Zentrale Rufnummer

Tel.: 116117 oder 0351 19292

Ärztliche Bereitschaftspraxis Dresden

Fiedlerstr. 25

Allgemein- und kinderärztlicher

Bereitschaftsdienst

Mo. - Fr. 19.00 - 22.00 Uhr

Sa., So., feiertags 8.00 - 22.00 Uhr

Chirurgische Bereitschaftspraxis

Sa., So., feiertags 8.00 - 22.00 Uhr

Augenärztliche Bereitschaftspraxis

Klinikum Dresden-Friedrichstadt, Augenklinik

Bräuergasse/Seminarstraße

Mo. - Do. 19.00 - 7.00 Uhr

Fr. 16.00 - 7.00 Uhr

Sa., So., feiertags 7.00 - 7.00 Uhr

HNO-ärztliche Bereitschaftspraxis

Klinikum Dresden-Friedrichstadt, HNO-Klinik

Bräuergasse/Seminarstraße

Mo. - Fr. 19.00 - 7.00 Uhr

Sa., So., feiertags 7.00 - 7.00 Uhr

Hausbesuchsvermittlung

Mo. - Fr. 19.00 - 7.00 Uhr

Sa., So., feiertags 7.00 - 7.00 Uhr

Auskunft über diensthabende Praxen

Mi. und Fr. 14.00 - 7.00 Uhr

Notfallambulanz des Klinikums Freital

Bürgerstr. 7 Tel.: 64660

• Allgemeinärztlicher Notfalldienst

• Kinderärztlicher Notfalldienst

• Chirurgischer Notfalldienst

• Notfalldienst Gynäkologie/Geburtshilfe

• Zahnärztlicher Notfalldienst

06./07.01.18, 9 bis 12 Uhr

BAG Dr.med. Katrin Flegel & Uta Blochwitz,

Freital, Tel.: 0351 6492154

13./14.01.18, 9 bis 12 Uhr

BAG Dr.med. Katrin Flegel & Uta Blochwitz,

Freital, Tel.: 0351 6492154

20./21.01.18, 9 bis 12 Uhr

BAG Dr. Ute Grimm & Dr. Thomas Grimm,

Freital, Tel.: 0351 6493341

Der Zahnarzt-Bereitschaftsdienst ist aktuell im Internet unter der Adresse www.zahnaerzte-in-sachsen.de abrufbar.

• Tierärztlicher Notfalldienst

(Bitte um telefonische Anmeldung)

05.01.18, 12 Uhr bis 12.01.18, 7 Uhr

TA J. Richter, Freital, Tel.: 0351 6491285

12.01.18, 12 Uhr bis 19.01.18, 7 Uhr

TA-Praxis Pesterwitz, Tel.: 0351 6503029

19.01.18, 12 Uhr bis 26.01.18, 7 Uhr

Dr. D. Solarek, Wilsdruff, Tel.: 035204 48011

• Ärztlicher Bereitschaftsdienst-

zentrale Rufnummer

Tel.: 116117

• Apotheken-Bereitschaftsdienst

Dienstagbeginn: 8 Uhr

Dienstende: 8 Uhr am folgenden Tag

05.01.18 Fr. Stern-Apotheke Freital

06.01.18 Sa. Markt-Apotheke Freital

07.01.18 So. Apotheke Kesselsdorf

08.01.18 Mo. Sidonien-Apotheke

Tharandt

09.01.18 Di. Wilandes-Apotheke

Wilsdruff

10.01.18 Mi. Löwen-Apotheke Wilsdruff

11.01.18 Do. Raben-Apotheke Rabenau

12.01.18 Fr. St. Michaelis Apotheke

Mohorn

13.01.18 Sa. Grund-Apotheke Freital

14.01.18 So. Bären-Apotheke Freital

15.01.18 Mo. Stadt-Apotheke Freital

16.01.18 Di. Windberg-Apotheke Freital

17.01.18 Mi. Apotheke im Gutshof

18.01.18 Do. Central-Apotheke Freital

19.01.18 Fr. Glückauf-Apotheke Freital

20.01.18 Sa. Stern-Apotheke Freital

21.01.18 So. Markt-Apotheke Freital

• Notrufe

Feuerwehr und

Rettungsdienst 112

Rettungsleitstelle

des Weißeritzkreises 03504 613329

Gift-Informationszentrum 0361 730730

Polizei 110

Bei Störungen der öffentlichen Sicherheit:

zu den Dienstzeiten

der Stadtverwaltung Freital:

Ordnungsamt 6476222

sonst:

Polizeirevier Freital 647260

Bürgerpolizisten 6472670

• Bereitschaft

FREITALER STROM+GAS GMBH:

Strom, Öffentliche Beleuchtung 6477666

Gas 6477888

ENSO Energie Sachsen Ost AG:

Strom 0351 50178881

Gas 0351 50178880

Technische Werke Freital GmbH (TWF):

Heizung 6502927

Abwasser 6502927

Trinkwasserzweckverband Weißeritzgruppe

(TWZ):

Wasserversorgung

bis 15.15 Uhr 6504040

danach 035202 510421

Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal

(ZAOE)

Service-Telefon 4040450

Tierkadaverbeseitigung

zu den Öffnungszeiten

der Stadtverwaltung 6476236

an Feiertagen und Wochenenden

7.00 bis 19.00 Uhr 01522 2916283



Taxizentrale Freital **Taxi**
 e. Genossenschaft, Dresdner Straße 124, 01705 Freital
Tel. 0351-6 49 49 49 täglich von 6 - 18 Uhr
 E-Mail: info@taxi-freital.de
 Taxifahrten außerhalb dieser Zeit bitte bis 18 Uhr tel. o. per Mail anmelden!

TAXI KUNATH
 (0351) **6 41 32 00** **24h erreichbar**
 tag und Nacht
 Inh. Arndt Kunath · www.taxi-kunath.de
 Obernaundorfer Straße 2 · 01705 Freital



KOROM
 BESTATTUNGSINSTITUT
 „UNSER LEBEN IST DER FLUSS, DER SICH INS MEER ERGIESST, DAS STERBEN HEISST.“ F. G. LORCA

 Poisenalstr. 3 · 01705 Freital
0351 - 649 24 56
 www.bestattungsinstitut-korom.de


JÄHNIG®
 Jetzt bewerben!
Baugeräteführer/-in
Quereinsteiger/-in
 gesucht

 Ihre schriftl. Bewerbung richten Sie bitte an:
Jähinig GmbH
 Felsicherung und Zaunbau
 Talstraße 11, 01738 Dorfthain
 oder
 kobrow@jaehningmbh.de

LW-flyerdruck.de - Ihre Online-Druckerei
 mit den fairen Preisen. 

Selber online buchen oder einfach anfragen: Tel.: 03535 489-166 | E-Mail: kreativ@wittich-herzberg.de

Pesterwitz Kesselsdorf  **Reisebüro** **WINTER & SOMMER!**

<p>Winterurlaub am Hochkönig! Hotel Kopphütte*** Mühlbach 03. - 10.03.2018 DZ/Halbpension p.P.: 348,- EUR 1.300 m Skigebiet Hochkönig - Maria Alm 32 Lifte 120 Pistenkilometer</p>	<p>Zauberhafte Insel Leros! Flug ab Dresden 06. - 13.06.2018 DZ/HP/Fähre & Transfer incl. p.P.: 676,- EUR</p>	<p>Dubai - Einfach kennenlernen! Direktflug ab Dresden 04. - 11.06.2018 Sheraton Jumeirah Beach****+ Transfer incl. p.P.: 895,- EUR</p>
--	---	--

Reisebüros Reisezeit im Gutshof 2 in 01705 Pesterwitz & in der Grumbacher Str. 18, 01723 Kesselsdorf
 Tel.: 0351 - 6 555 333 E-Mail: info@reisezeit-gbr.de Tel.: 035204 - 28 56 56 E-Mail: urlaub@reisezeit-gbr.de

Wichtiges im Steuerrecht!
 Wussten Sie schon, dass ...
 Sie sich zur Erhöhung Ihres monatlichen Nettolohnes, wenn zutreffend, diverse Freibeträge auf Ihrer Lohnsteuerkarte eintragen lassen können? Damit haben Sie allerdings unterjährig nur einen Liquiditätsvorteil. Sie müssen dann zwingend eine Steuererklärung abgeben, in welcher der Vorteil wieder angerechnet wird. Steuern sparen Sie durch die Eintragung der Freibeträge nicht, im Vergleich zur erstmaligen Geltendmachung der Aufwendungen in Ihrer Steuererklärung.
Sie werden fachlich informiert durch: →

Steuererklärung
Jahresabschlüsse
FIBU und Lohn

 **J. STEINBACH**
 STEUERBERATUNGS-
 GESELLSCHAFT MBH

- steuerl. Optimierung
- Finanz- u. Zuschussberatung
- betriebswirtschaftl. Beratung
- Existenzgründer-Beratung

StB Jochen Steinbach
 Burgwartstraße 6
 01705 Freital
 Telefon: 03 51-6 41 98-0
 www.steuerbuero-Freital.de

Unser Wissen ist Ihr Gewinn.



Öffentliche Bekanntmachungen

Öffentliche Beschlüsse des Finanz- und Verwaltungsausschusses vom 30. November 2017 und des Stadtrates vom 7. Dezember 2017

Beschluss-Nr.: 086/2017

Der Finanz- und Verwaltungsausschuss der Großen Kreisstadt Freital beschließt, die in der Anlage 1 aufgeführten Spenden anzunehmen.

Beschluss-Nr.: 087/2017

Der Finanz- und Verwaltungsausschuss der Großen Kreisstadt Freital beschließt für das Haushaltsjahr 2017 beim Produktkonto 573003.431500/731500 (FEZ Hains, Aufwendungen/Auszahlungen für laufende Zuschüsse) einen außerplanmäßigen Aufwand/Auszahlung in Höhe von 35.802,96 Euro, der durch Mehrerträge/-einzahlungen bei den Gewerbesteuern (611001.301300/601300) gedeckt wird.

Beschluss-Nr.: 088/2017

Der Finanz- und Verwaltungsausschuss der Großen Kreisstadt Freital beschließt die Vergabe von Fördermitteln im laufenden Haushaltsjahr im Bereich Kultur an den „G-Haus“ Kleinnaundorf e.V. in Höhe von 2.009,00 Euro.

Beschluss Nr.: 089/2017

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital stellt fest, dass bei Herrn Peter Schütz ein wichtiger Grund nach § 18 Abs. 1 Ziff. 4 SächsGemO vorliegt und er somit nicht ab 1. Januar 2018 als Ersatzperson für die Partei DIE LINKE. nachrückt.

Beschluss-Nr.: 090/2017

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital bestellt ab 1. Januar 2018 Frau Heidrun Weigel zur Seniorenbeauftragten der Großen Kreisstadt Freital.

Beschluss-Nr.: 091/2017

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital beschließt die Auflösung der Gottesackerstiftung zu Kleinnaundorf. In die Friedhofsatzung sind die unter Nummer 1 und 2 genannten Bedingungen aus der Stellungnahme des Landeskirchenamtes vom 23. Oktober 2017 (Seite 2 der Anlage 3) aufzunehmen.

Beschluss-Nr.: 092/2017

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital erteilt seinen Vertretern in der Verbandsversammlung des Trinkwasserzweckverbandes Weißeritzgruppe folgende Weisung:

- Den Beschlussvorlagen Nr. 1 und 2 aus der Einladung für die Verbandsversammlung des Trinkwasserzweckverbandes Weißeritzgruppe am 14. Dezember 2017 ist von den Vertretern zuzustimmen.

Beschluss-Nr.: 093/2017

1. Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital beschließt den Wirtschaftsplan des Abwasserbetriebs der Stadt Freital für das Wirtschaftsjahr 2018.
2. Der Oberbürgermeister wird ermächtigt, Umschuldungen von Krediten vorzunehmen und dem Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital die jeweiligen Darlehensgeber und -konditionen mitzuteilen.

Beschluss-Nr.: 094/2017

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital beschließt:

1. Für das Areal Aldi/Rewe in Freital, Gemarkung Deuben, ist für den in Anlage 3 dargestellten Geltungsbereich ein Bauungsplanverfahren durchzuführen.
2. Der Aufstellungsbeschluss ist ortsüblich bekannt zu machen.

Beschluss-Nr.: 095/2017

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital unterstützt die Bewerbung im Wettbewerb Klimaanpassung in sächsischen Kommunen mit dem Konzept zur Klimaanpassung am Poisenbach (Oberflächenwasser und Bodenerosion) und sichert die größtmögliche Unterstützung dem LfULG zu.

Beschluss-Nr.: 096/2017

1. Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital beauftragt den Oberbürgermeister zwischen der Großen Kreisstadt Freital und der TWF-Technische Werke Freital GmbH einen Vertrag über die Verpachtung der Freibäder „Windi“ und „Zacke“ abzuschließen. Voraussetzung für den Vertragsschluss ist das Vorliegen einer positiven verbindlichen Auskunft des Finanzamtes. Im Pachtvertrag ist die Verpflichtung zum dauerhaften Betrieb der Freibäder sowie deren Instandhaltung auf Rechnung der Technische Werke Freital GmbH, aufzunehmen.

In diesem Zusammenhang sind mit Beginn des Pachtvertrages der bestehende Bewirtschaftungsvertrag sowie der Nutzungsvertrag über die beiden Objekte im Freibad „Zacke“ im beiderseitigen Einverständnis zu kündigen.

2. Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital beschließt hinsichtlich der Finanzierung der TWF-Technische Werke Freital GmbH Folgendes:

- Zur Stärkung des Eigenkapitals tätigt die WBF-Wirtschaftsbetriebe Freital GmbH, Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft, spätestens bis Ende des Jahres 2017 eine Gesellschaftereinlage in Höhe von 500.000,00 Euro durch eine sonstige Zuzahlung in die Kapitalrücklage der TWF-Technische Werke Freital GmbH.
- Zur Deckung des Finanzbedarfs aus dem laufenden Geschäft wird die WBF-Wirtschaftsbetriebe Freital GmbH, Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft, bis spätestens März 2018 einen variablen Darlehensrahmenvertrag mit der TWF-Technische Werke Freital GmbH abschließen. Der Darlehensrahmen beträgt 750.000,00 Euro.

Für die tatsächliche Inanspruchnahme ist ein marktüblicher Zinssatz zugrunde zu legen.

3. Der Oberbürgermeister und der Geschäftsführer der WBF-Wirtschaftsbetriebe Freital GmbH, Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft, werden beauftragt, alle erforderlichen Beschlüsse zur Umsetzung der in Punkt 1. und 2. genannten Sachverhalte in den Aufsichtsratssitzungen und in den Gesellschaftsversammlungen der TWF-Technische Werke Freital GmbH und WBF-Wirtschaftsbetriebe Freital GmbH, Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft, zu fassen oder fassen zu lassen.

Stadtrat

Einladung

Am 11. Januar 2018 findet ab 18.15 Uhr im Ratssaal des Rathauses Freital-Potschappel, Dresdner Straße 56, eine Sitzung des Stadtrates mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.



Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Beschluss über Einwendungen gegen die Niederschrift vom 2. November 2017
3. Beschlusskontrolle
4. Verpflichtung des nachrückenden Stadtrates Herrn Jörg Mumme durch den Oberbürgermeister (§§ 19, 35 Abs. 1 Satz 2 SächsGemO) oder Feststellung von Hinderungsgründen durch den Stadtrat (§ 32 SächsGemO)
5. Information zum aktuellen Stand der Unterbringung und Betreuung der Asylbewerber
6. Informationen und Anfragen
 - Information zum Stand der Überarbeitung der Entgelt- und Gebührensatzungen der Stadt Freital
7. (Vorlagen-Nr.: I 2017/020)
 - Beteiligungsbericht der Großen Kreisstadt Freital für das Geschäftsjahr 2016
8. (Vorlagen-Nr.: B 2017/057)
 - Haushaltssatzung und Haushaltsplan der Großen Kreisstadt Freital für das Haushaltsjahr 2018
9. (Vorlagen-Nr.: B 2017/054)
 - Prüfung der Fördermöglichkeit für eine/n Transferassistenten/-in für die Technologie- und Gründerzentrum Freital GmbH sowie zukünftige Ausrichtung der kommunalen Wirtschaftsförderung in der Stadt Freital
10. Zusammensetzung der Ausschüsse (§§ 42, 43 SächsGemO)
 - a) Finanz- und Verwaltungsausschuss
 - b) Technischer und Umweltausschuss
 - c) Sozial- und Kulturausschuss
 - d) Bildungsausschuss
 - e) Neuausrichtung städtischer Gesellschaften
- 10.1. Einigung über die Zusammensetzung der Ausschüsse
- 10.2. Im Falle der fehlenden Einigung Beschluss über die Benennung von Ausschussmitgliedern durch die Fraktionen
- 10.3. Im Falle des fehlenden Beschlusses über die Benennung Wahl der Ausschüsse unter vorheriger Festlegung des Berechnungsverfahrens bei der Feststellung des Wahlergebnisses bei der Verhältniswahl
11. Besetzung der Aufsichtsräte
 - a) Technische Werke Freital GmbH
 - b) Technologie- und Gründerzentrum Freital GmbH

- 11.1. Einigung über die Zusammensetzung der Aufsichtsräte
- 11.2. Im Falle der fehlenden Einigung Beschluss über die Benennung von Aufsichtsratsmitgliedern durch die Fraktionen
- 11.3. Im Falle des fehlenden Beschlusses über die Benennung Wahl der Aufsichtsräte unter vorheriger Festlegung des Berechnungsverfahrens bei der Festlegung des Wahlergebnisses bei der Verhältniswahl

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nicht-öffentlichen Teil der Sitzung beraten. Entsprechend dem Beschluss des Stadtrates zur zeitlichen Begrenzung der Sitzung wird hiermit zu der eventuell notwendigen Fortführungssitzung am 12. Januar 2018, um 18.00 Uhr, eingeladen.

gez. Rumberg
Oberbürgermeister

Ortschaftsrat Pesterwitz

Einladung

Am 15. Januar 2018 findet ab 19.00 Uhr im Vereinsraum neben der Feuerwehr, Dorfplatz 1, eine Sitzung des Ortschaftsrates Pesterwitz mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Beschluss über Einwendungen zur Niederschrift der Ortschaftsratssitzung vom 27. November 2017
3. Bürgerfragestunde
4. Schnittstellendiskussion zwischen Alter Gärtnerei und Dorfplatz
Gast: Herr Budnick, Untere Straßenverkehrsbehörde, Stadt Freital
5. Informationen

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nicht-öffentlichen Teil der Sitzung beraten.

gez. Schneider
Ortsvorsteher

Ortschaftsrat Weißig

Einladung

Am 16. Januar 2018 findet ab 19.00 Uhr im Vereinshaus Weißig, Hauptstraße 8, eine Sitzung des Ortschaftsrates Weißig mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Beschluss über Einwendungen gegen die Niederschrift der Ortschaftsratssitzung vom 12. Dezember 2017
3. Informationen zu laufenden Bauvorhaben/Stadtrat/Sonstiges
4. Beratung zum Ortsteilfest 2018
5. Bürgerfragestunde

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nicht-öffentlichen Teil der Sitzung beraten.

gez. Koch
Ortsvorsteher

Tierbestandsmeldung 2018 der Sächsischen Tierseuchenkasse (TSK)

Sehr geehrte Tierhalter, bitte beachten Sie, dass Sie als Tierhalter von Pferden, Rindern, Schweinen, Schafen, Ziegen, Geflügel, Süßwasserfischen und Bienen zur Meldung und Beitragszahlung bei der Sächsischen Tierseuchenkasse gesetzlich verpflichtet sind.

Die Meldung und Beitragszahlung für Ihren Tierbestand ist Voraussetzung für: eine Entschädigung im Tierseuchenfall, für die Beteiligung der Tierseuchenkasse an den Kosten für die Tierkörperbeseitigung oder für Beihilfen im Falle der Teilnahme an Tiergesundheitsprogrammen.

Die Meldebögen beziehungsweise E-Mail-Benachrichtigungen werden Ende Dezember 2017 an die uns bekannten Tierhalter versandt. Sollten Sie bis Mitte Januar 2018 keinen Meldebogen erhalten haben, melden Sie sich bitte bei der Tierseuchenkasse.

Auf dem Meldebogen oder per Internet melden Sie bitte die am Stichtag 1. Januar 2018 vorhandenen Tiere. Sie erhalten daraufhin Ende Februar 2018 den Beitragsbescheid, auf dessen Grundlage Sie dann Ihren Beitrag an die Tierseuchenkasse überweisen.

Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 23 Abs. 5 des Sächsischen Ausführungsgesetzes zum Tiergesundheitsgesetz (SächsAGTierGesG) in Verbindung mit der Beitragssatzung der Sächsischen Tierseuchenkasse.

Es ist nicht wichtig, ob Sie die Tiere im landwirtschaftlichen Bereich oder zu privaten Zwecken halten, spielt dabei keine Rolle.



Unabhängig von der Meldepflicht an die Tierseuchenkasse ist die Tierhaltung bei dem für Sie zuständigen Veterinäramt anzuzeigen.

Bitte unbedingt beachten: Auf unserer Internetseite erhalten Sie weitere Informationen zur Melde- und Beitragspflicht, zu Beihilfen der Tierseuchenkasse sowie über die einzelnen Tiergesundheitsdienste. Zudem können Sie, als gemeldeter Tierbesitzer u. a., Ihr Beitragskonto (gemeldeter Tierbestand der letzten 3 Jahre), erhaltene Beihilfen, Befunde sowie eine Übersicht Ihrer entsorgten Tiere einsehen.

Kontakt und Informationen

Sächsische Tierseuchenkasse
Anstalt des öffentlichen Rechts
Löwenstr. 7a
01099 Dresden
Tel.: 0351 806080
Fax: 0351 8060835
E-Mail: info@tsk-sachsen.de
Internet: www.tsk-sachsen.de

Nachfolgend wird der öffentliche Teil der Niederschrift des Stadtrates vom 28. September 2017 veröffentlicht. Die dazugehörigen Beschlüsse wurden im Amtsblatt der Großen Kreisstadt Freital vom 27. Oktober 2017 bekannt gegeben.

NIEDERSCHRIFT

Körperschaft:	Große Kreisstadt Freital
Gremium:	Stadtrat
Sitzung am:	28. September 2017
Sitzungsort:	Rathaus Potschappel
Sitzungsbeginn:	18.15 Uhr
Sitzungsende:	20.25 Uhr

Die Sitzung setzte sich aus öffentlichen und nichtöffentlichen Tagesordnungspunkten zusammen.

Das Ergebnis der Beratung ergibt sich aus den Anlagen, die Bestandteil dieser Niederschrift sind.

TEILNEHMERVERZEICHNIS

Körperschaft:	Große Kreisstadt Freital
Gremium:	Stadtrat
Sitzung am:	28. September 2017

**Die nächste Ausgabe
erscheint am
Freitag, dem 19. Januar 2018**

**Redaktionsschluss ist
Freitag, der 5. Januar 2018**



Amtsblatt der Großen Kreisstadt Freital

Herausgeber: Stadtverwaltung Freital,
Dresdner Straße 56,
01705 Freital
Verantwortlich für amtliche
Bekanntmachungen: Die Große
Kreisstadt Freital, vertreten durch den
Oberbürgermeister Uwe Rumberg
Verantwortlich für sonstige Bekannt-
machungen:
Die Große Kreisstadt Freital,
vertreten durch die Büroleiterin des
Oberbürgermeisters Katrin Reis,
Tel.: 0351 6476155
Redaktion: Jona Hildebrandt-Fischer,
Tel.: 0351 6476136
Matthias Weigel, Tel. 0351 6476193
Verlag und Druck: LINUS WITTICH
Medien KG, 04916 Herzberg,
An den Steinenden 10, Telefon:
03535 489-0
Für Textveröffentlichungen gelten
unsere Allgemeinen Geschäftsbedin-
gungen.
Verantwortlich für den Anzeigenteil/
Beilagen:
LINUS WITTICH Medien KG,
vertreten durch den Geschäftsführer
ppa. Andreas Barschtipan,
www.wittich.de/agb/herzberg
Einzel Exemplare sind gegen Kostener-
stattung über den Verlag zu beziehen.

IMPRESSUM

Sitzungsteilnehmer	Funktion	Bemerkungen
Vorsitzender Uwe Rumberg	Oberbürgermeister	
Stadträtinnen/Stadträte Lothar Brandau		
Dr. med. Franziska Darmstadt		ab TOP 4, ab 18.30 Uhr
Klaus Dimter		
Jutta Ebert	Ortsvorsteherin Wurgwitz	
Alexander Frenzel		
Ute-Maria Frost		ab TOP 4, ab 18.25 Uhr
Frank Gliemann	Vorsitzender Fraktion Freie Wähler Freital	
Torsten Heger		ab TOP 10, ab 19.10 Uhr
Peter Heinzmann		
Uwe Jonas		
Thomas Käsemodel		
Ines Kummer		
Candido Mahoche		
Norbert Mayer	Vorsitzender AfD-Fraktion	
Chris Meyer	Vorsitzender Fraktion Bürger für Freital	
Norbert Meyer		
Claudia Irén Mihály-Anastasio		ab TOP 6, ab 18.55 Uhr
Dr. Hans Müller		
Jörg Müller		
Harry Retz		
Michael Richter	Vorsitzender Fraktion DIE LINKE.	
Martin Rülke		
Wolfgang Schneider	Ortsvorsteher Pesterwitz	
Katrin Schulze		
Günter Specht		
Dr. Ralf Thomas		
Lars Tschirner		
Steffen Üregi		



Dr. Olaf Wasner Heidrun Weigel Klaus Wolframm	Vorsitzender Fraktion SPD/Die Grünen
Ortsvorsteher Thomas Käfer Matthias Koch	Kleinnaundorf Weißig
Beauftragte Jona Hildebrandt-Fischer Carola Stejskal	Gleichstellungsbeauftragte Behindertenbeauftragte
Bürgermeister Peter Pfitzenreiter Jörg-Peter Schautz	Erster Bürgermeister Zweiter Bürgermeister
Amtsleiter/innen und Mitarbeiter/innen	
Jörg Böhme Andreas Funk Gerd Glöß Daniel Hartig Ilona Helbig	Leiter Beteiligungssteuerung Amtsleiter Finanzverwaltung Amtsleiter Ordnungsamt Betriebsleiter Abwasserbetrieb Amtsleiterin Amt für Soziales, Schulen und Jugend Amtsleiterin Rechnungsprüfungsamt Amtsleiter Hauptamt Büroleiterin Oberbürgermeister Amtsleiterin Stadtplanungsamt Amtsleiter Stadtbauamt Schriftführerin Juristischer Referent Sachbearbeiter Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Gabriele Kerger Holger Leuschner Katrín Reis Josephine Schattanek Gerhard Schiller Heike Tiltmann Helmut Weichlein Matthias Weigel	Amtsleiterin Rechnungsprüfungsamt Amtsleiter Hauptamt Büroleiterin Oberbürgermeister Amtsleiterin Stadtplanungsamt Amtsleiter Stadtbauamt Schriftführerin Juristischer Referent Sachbearbeiter Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Geschäftsführer	
Henryk Eismann Michael Heinzig Alexander Karrei	Prokurist Wohnungsgesellschaft Freital mbH Wohnungsgesellschaft Freital mbH Freitaler Projektentwicklungsgesellschaft mbH, Technologie- und Gründerzentrum Freital GmbH
Matthias Leuschner	Wirtschaftsbetriebe Freital GmbH und FREITALER STROM+GAS GMBH Technische Werke Freital GmbH
Jörg Schneider	
Abwesenheit:	
Stadträtinnen/Stadträte	
Dirk Abraham Heike Druhm Karin Müller	entschuldigt, privat entschuldigt, Urlaub entschuldigt, privat

- Gast: Frau Hauptmann, B&P GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
5. (Vorlagen-Nr.: B 2017/046)
Fortschreibung des Abwasserbeseitigungskonzeptes der Großen Kreisstadt Freital
 6. (Vorlagen-Nr.: B 2017/041)
Areal „Sächsischer Wolf“, Verkauf der Flurstücke 309/1, 311, 313/b, 313/1, 313/3, 314, 299/8, 920 sowie Teile der Flurstücke 315, 318/1, Gemarkung Deuben
 7. (Vorlagen-Nr.: B 2017/042)
Aufstellungsbeschluss zum Bebauungsplan Areal „Sächsischer Wolf“
 8. (Vorlagen-Nr.: B 2017/048)
Grundsatzbeschluss zur Umsetzung der Erschließungsmaßnahmen Zufahrt von der Leßkestraße und Errichtung einer Ampelanlage im Areal Sächsischer Wolf
 9. (Vorlagen-Nr.: I 2017/013)
Information zur Schlussabrechnung des Fördergebietes Freital-Döhlen für das Bund-Länder-Programm Stadtumbau Ost
 10. (Vorlagen-Nr.: I 2017/015)
Informationen nach § 12 Abs. 4 Nr. 1 und 2 der Hauptsatzung der Großen Kreisstadt Freital - II.Quartal 2017
 11. (Vorlagen-Nr.: I 2017/016)
Information zum Integrierten Stadtentwicklungskonzept - Sachstand und weiteres Vorgehen
 12. (Vorlagen-Nr.: B 2017/043)
Stadtrats- und Ausschusstermine 2018
 13. Informationen und Anfragen- Information zum Stand der Überarbeitung der Entgelt- und Gebührensatzungen der Stadt Freital

**Tagesordnungspunkt 1
Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit**

Herr Rumberg stellt die ordnungsgemäße Einberufung der Sitzung sowie die Beschlussfähigkeit fest.

**Tagesordnungspunkt 2
Beschlusskontrolle**

Den Stadträten ist mit heutigem Datum die Beschlusskontrolle für das Jahr 2017 zugegangen. Für Fragen steht der Bereich Stadt-ratsangelegenheiten zur Verfügung.

**Tagesordnungspunkt 3
Information zum aktuellen Stand der Unterbringung und Betreuung der Asylbewerber**

Zuhörer: 11

Herr Rumberg begrüßt die Anwesenden und eröffnet die Sitzung. Er ändert die Tagesordnung dahingehend, dass er den TOP 14 (B 2017/044) von der Tagesordnung nimmt, da aus dem Finanz- und Verwaltungsausschuss noch Klärungsbedarf besteht.

Herr Richter beantragt, den TOP 9 Informationen und Anfragen auf den TOP 13 zu verschieben, damit die Vorlagen hintereinander behandelt werden können.

Herr Rumberg greift den Antrag von Herrn Richter auf und ändert die Tagesordnung entsprechend.

Weitere Änderungen zur Tagesordnung gibt es nicht. Damit ist sie in geänderter Form angenommen und die Nummerierung ändert sich entsprechend.

VERZEICHNIS DER TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft: **Große Kreisstadt Freital**
Gremium: **Stadtrat**
Sitzung am: **28. September 2017**

Öffentlicher Teil

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Beschlusskontrolle
3. Information zum aktuellen Stand der Unterbringung und Betreuung der Asylbewerber
4. (Vorlagen-Nr.: B 2017/045)
Feststellung Jahresabschluss 31. Dezember 2016 - Abwasserbetrieb der Stadt Freital



Herr Pfitzenreiter informiert, dass derzeit 115 Asylbewerber (94 Männer, 12 Frauen, 9 Kinder) dezentral untergebracht sind.

**Tagesordnungspunkt 4; B 2017/045
Feststellung Jahresabschluss 31. Dezember 2016 - Abwasserbetrieb der Stadt Freital**

Vorberatung im Finanz- und Verwaltungsausschuss am 21. September 2017

Herr Rumberg begrüßt als Gast Frau Hauptmann von der B&P GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft.

Herr Hartig erläutert die Sach- und Rechtslage der Vorlage.

Frau Frost kommt. Somit sind 29 Stimmberechtigte anwesend.

Frau Hauptmann geht näher auf den Jahresabschluss ein.

Frau Kerger geht näher auf den Prüfbericht des Rechnungsprüfungsamtes ein.

Herr Rumberg bedankt sich bei Herrn Hartig und dessen Mitarbeitern, einschließlich der Betriebsdurchführung durch die Technische Werke Freital GmbH, für die geleistete Arbeit. Frau Ebert spricht im Namen der CDU-Fraktion ebenfalls ihren Dank aus. Sie fragt, ob schon eingeschätzt werden kann, wie sich die ab dem Jahr 2017 eingeführte Trennung zwischen Schmutz- und Regenwasserentsorgung auswirkt.

Herr Hartig kann dazu momentan noch keine definitive Aussage treffen.

Frau Dr. Darmstadt kommt. Somit sind 30 Stimmberechtigte anwesend.

Herr Mayer schließt sich den Dankesworten an den Abwasserbetrieb an. Aus dem Bericht des Rechnungsprüfungsamtes ist zur Kenntnis zu nehmen, dass die Anzahl der Prüfungsfeststellungen deutlich gesunken ist und es erstmalig eine Prüfung von Vergaben bei Kanalarbeiten gegeben hat. Positiv erwähnt Herr Mayer die in der Anlage 4 aufgeführte Abrechnung einzelner Baumaßnahmen, die er sich so schon seit Jahren vom Trinkwasserzweckverband wünscht.

Herr Dr. Wasner bedankt sich ebenfalls bei allen Beteiligten des Abwasserbetriebes. Wenn man sich erinnert, welche Probleme es im Bereich Abwasser in den 90er Jahren gegeben hat, ist jetzt sichtbar, dass es der richtige Weg war und man in eine sichere Zukunft schauen kann.

Weiterer Diskussionsbedarf besteht nicht. Es folgt die Abstimmung.

Beschluss-Nr.: 072/2017

**Tagesordnungspunkt 5; B 2017/046
Fortschreibung des Abwasserbeseitigungskonzeptes der Großen Kreisstadt Freital**

Vorberatung im Technischen und Umweltausschuss am 19. September 2017

Herr Hartig erläutert die Sach- und Rechtslage der Vorlage.

Herr Dr. Wasner möchte wissen, ob es zum Objekt Kirchstraße 6 vom Eigentümer eine Aussage gibt, wann der Anschluss erfolgt.

Herr Hartig verneint.

Weiterer Diskussionsbedarf besteht nicht. Es folgt die Abstimmung.

Beschluss-Nr.: 073/2017

**Tagesordnungspunkt 6; B 2017/041
Areal „Sächsischer Wolf“, Verkauf der Flurstücke 309/1, 311, 313/b, 313/1, 313/3, 314, 299/8, 920 sowie Teile der Flurstücke 315, 318/1, Gemarkung Deuben**

Herr Rumberg hebt hervor, dass es bei der heutigen Entscheidung zum Areal „Sächsischer Wolf“ um eine wegweisende und zukunftsfruchtige Entscheidung für die Stadt Freital geht. Seit dem Jahr 2009 wird Schritt für Schritt an der Entwicklung eines Stadtzentrums gearbeitet, was ein wesentlicher Teil der innerstädtischen Entwicklung ist. Auf den bundesweiten Aufruf haben sich fünf Investoren mit konkreten Konzepten beworben, die im April 2017 den Bürgern im Rahmen einer Bürgerbeteiligung präsentiert wurden. Letztendlich waren noch drei Investoren im Rennen, wo es galt, den Besten herauszufinden. Jetzt besteht die Chance, dieses Jahrhundertprojekt umzusetzen und diese sollte genutzt werden. Herr Rumberg hofft, mit dem Investor erfolgreich einen Teil des neuen Stadtzentrums zu schaffen, der von den Freitalern angenommen und sich zu einem zentralen Ort für alle Freitaler entwickelt.

Herr Schautz weist darauf hin, dass es sich bei dem Areal „Sächsischer Wolf“ um einen Teil des künftigen Stadtzentrums handelt. Es gibt bereits weitere Areale, die schon begonnen oder bereits abgeschlossen wurden, die zu einem Stadtzentrum zusammenwachsen sollen.

Herr Rülke bestätigt, dass es bis zur heutigen Stadtratssitzung ein langer und intensiver Prozess gewesen ist. Er bedankt sich im Namen der CDU-Fraktion bei der Stadtverwaltung, bei den Bürgern, bei allen Fraktionen und zuletzt bei allen Investoren. Die Stadträte machen sich die Entscheidung nicht leicht und sind sich der großen Verantwortung bewusst. Herr Rülke regt an, auch mit den heute letztendlich unterliegenden Investoren weiter im Gespräch zu bleiben und auch die Bürger weiter bei der Realisierung des Projektes mit einzubeziehen. Persönlich wünscht er sich für die Stadt Freital und deren Einwohner eine

gute Entscheidung. Daher bittet er um eine breite Zustimmung für die Vorlage als Signal an den Investor.

Herr Gliemann spricht nicht als Vorsitzender der Fraktion Freie Wähler Freital, sondern für sich persönlich. Mit dem heutigen Beschluss wird Geschichte geschrieben. Mit der angestrebten Fertigstellung bis zum Jahr 2021 gibt es die Möglichkeit, 100 Jahre nach der Stadtgründung Freitals ein Stadtzentrum zu schaffen. Innerhalb der Fraktion Freie Wähler Freital ist es nicht gelungen, eine Einheit für einen Investor herzustellen.

Dennoch gibt es nicht nur einen, sondern auch einen zweiten und dritten Gewinner und keinen Verlierer. In diesem Zusammenhang regt er unabhängig von der anstehenden Entscheidung an, sich eventuell mit Blumen bei den zwei anderen Investoren zu bedanken. Positiv wird gesehen, dass der Investor HD Invest, auch wenn er heute den Zuschlag nicht erhält, nach eigener Aussage die Fläche der Becker Umweltdienste GmbH (Beckerfläche) kaufen und mit Wohnungen bebauen wird.

Herr Richter legt dar, dass die Fraktion DIE LINKE. bereits bei der Ausschreibung des Areals „Sächsischer Wolf“ darauf hingearbeitet hat, die eigentliche Beschlussfassung zur Bebauung in das Jahr 2021 zu legen, wo Freital 100 Jahre wird und damit zu umgehen, dass Fördermittel zurückgezahlt werden müssen. Des Weiteren hätte man sich gewünscht, dass sich eine städtische Gesellschaft an der Ausschreibung beteiligt. Von Seiten der Fraktion DIE LINKE. werden die Vorberatungen, die zum Vorliegen der heutigen Beschlussvorlage gedient haben, respektiert, sie wird sich aber der Vorlage enthalten, um dem Projekt nicht im Weg zu stehen.

Herr C. Meyer erklärt, dass seit vielen Jahren das Thema eines Stadtzentrums, welches als Schwerpunkt Arbeitsplätze, Einkaufen, Wohnen und Freizeit hat, vorangetrieben wurde. Mit dem heutigen Beschluss wird zwar ein weiterer Grundstein gelegt, aber aus Sicht der Fraktion Bürger für Freital gehören dazu weitere Flächen. Herr C. Meyer äußert die Bitte, dass sich die zwei anderen Investoren weiter in Freital engagieren und der Stadtrat sowie die Verwaltung mit neuen Projekten die Stadt und den Stadtkern beleben.

Herr Wolfram lobt bei dem bisherigen Verfahren das sachliche Miteinander im Stadtrat und mit der Stadtverwaltung. Persönlich ist die Entscheidung aufgrund ihrer Tragweite die schwierigste, die er in seiner Stadtratszeit zu fassen hat. Ob diese von Erfolg gekrönt sein wird, wird man sehen, wenn das Projekt abgeschlossen ist. Die



Fraktion SPD/Die Grünen wird der Vorlage mehrheitlich zustimmen und sie wünscht dem Investor den nötigen Erfolg. Herr Wolframm bittet, dass die in der Vorlage auf Seite acht erwähnte Zuwegung über die Weißeritz zur Beckerfläche so auch festgeschrieben wird. Unabhängig vom Investor soll die Brücke gebaut werden, damit die beiden Flächen verbunden werden können.

Herr Mayer bedankt sich im Namen der AfD-Fraktion bei allen Investoren, die sich beteiligt haben und es wäre schön, wenn sich alle auch weiterhin in Freital einbringen würden. Der Dank gilt weiter

- dem Stadtplanungsamt für die gute Arbeit,
- dem Oberbürgermeister, vor allem für das Einbinden der Bürger durch eine Bürgerbeteiligung,
- den Bürgern selbst und
- der Presse, die dazu beigetragen hat, dass das Projekt in der Presse diskutiert wird.

Herr Mayer hofft, dass sich die Hoffnung aller, dass dieses Stück Freital eine dauerhafte lebendige Mitte von Freital wird, erfüllt.

Herr Käfer begrüßt und unterstützt das Vorhaben. Bezüglich des vorliegenden Kreditreformauszuges, welcher ein halbes Jahr alt ist, fragt er, ob es einen aktuelleren gibt. Wenn nicht, empfiehlt er, einen aktuellen abzurufen, da er Firmen kennt, wo sich der Bonitätsindex innerhalb von einem halben Jahr geändert hat.

Herr Rumberg antwortet, dass es einen aktuelleren Kreditreformauszug gibt.

Herr N. Meyer hat mit dem Investor, welcher die Beckerfläche erworben hat, Kontakt aufgenommen. Vom Investor HD-Invest wurde versichert, dass unabhängig vom Ausgang der heutigen Entscheidung er die Realisierung der geplanten Wohnbebauung auf der Beckerfläche zeitnah anstrebt.

Frau Mihály-Anastasio kommt. Somit sind 31 Stimmberechtigte anwesend.

Herr Brandau sieht die einmalige Chance, mit dem Areal „Sächsischer Wolf“, der Beckerfläche, dem Mühlenviertel und der Fläche der ehemaligen Lederfabrik die Stadt Freital für die Zukunft zu entwickeln. Die Verbindung von Arbeiten, Wohnen, Einkaufen usw. vermittelt den Freitalern ein Gefühl von Heimat. Er unterstützt das Projekt des Investors RTLL und erinnert an seine Bitte, einen Planungsbeirat zu bilden, der das Verfahren begleitet.

Da es keine weiteren Wortmeldungen gibt, bringt Herr Rumberg die Vorlage zur Abstimmung.

Beschluss-Nr.: 074/2017

Herr Rumberg bedankt sich für die mehrheitliche Zustimmung. Sein Dank gilt auch den beiden verbliebenen Investoren, denen er auf diesem Weg mitteilen möchte, dass es keine Entscheidung gegen sie sondern einfach für einen anderen Entwurf war. Es wird sicher noch die Gelegenheit geben, an anderer Stelle weiter zusammenzuarbeiten. Die Freitaler Bevölkerung wird weiter mitgenommen, indem ihnen u. a. am 18. Oktober 2017 auf einer Bürgerinformationsveranstaltung das Projekt näher gebracht wird. Herr Rumberg wünscht dem Projektträger, den Freitalern und der Verwaltung alles Gute für das Projekt.

Der unter den Zuhörern anwesende Geschäftsführer der RTLL Generalbau GmbH Herr Hampel, bekommt von Herrn Rumberg das Wort. Herr Hampel bedankt sich bei den Stadträten für die Zustimmung und versichert, dass das Projekt in der Firma RTLL oben angebunden ist und man hofft auf eine konstruktive Zusammenarbeit.

Herr Rülke wünscht im Namen der CDU-Fraktion alles Gute bei der Umsetzung des Projektes und das es ein Erfolg wird. Die Verwaltung wird gebeten, im Finanz- und Verwaltungsausschuss laufend über die wichtigsten Inhalte des Kaufvertrages zu informieren.

Herr Rumberg sichert dies zu.

Herr Richter wünscht von der Fraktion DIE LINKE. ebenfalls alles Gute bei der Umsetzung des Projektes und dass die Anregung von Herrn Brandau zur Bildung eines Planungsbeirates umgesetzt wird.

Weitere Wortmeldungen gibt es nicht.

**Tagesordnungspunkt 7; B 2017/042
Aufstellungsbeschluss zum Bebauungsplan Areal „Sächsischer Wolf“**

Vorberatung im Technischen und Umweltausschuss am 19. September 2017

Frau Schattaneck erläutert die Sach- und Rechtslage der Vorlage.

Da kein Diskussionsbedarf besteht, folgt die Abstimmung.

Beschluss-Nr.: 075/2017

**Tagesordnungspunkt 8; B 2017/048
Grundsatzbeschluss zur Umsetzung der Erschließungsmaßnahmen Zufahrt von der Leßkestraße und Errichtung einer Ampelanlage im Areal Sächsischer Wolf**

Vorberatung im Technischen und Umweltausschuss am 19. September 2017

Vorberatung im Finanz- und Verwaltungsausschuss am 21. September 2017

Herr Schautz geht kurz auf die Sach- und Rechtslage der Vorlage ein.

Herr J. Müller bedauert, dass kein Plan der Maßnahme an den Unterlagen hängt.

Herr Schautz führt aus, dass den Unterlagen bewusst kein Plan beigelegt wurde, da dieser keine gute Qualität hat und je kleiner er kopiert wird, er noch schlechter wird. Weiterhin gibt es auch immer wieder Kritik von Stadträten, wenn Unterlagen unleserlich sind. Herr Schautz geht anhand des genannten Planes, welcher für alle sichtbar an der Wand ist, auf den Verlauf der Baumaßnahme ein. Ebenfalls ist in den Ausschüssen die Maßnahme umfangreich kommuniziert worden. Von Seiten der Stadt Freital werden lediglich der Beginn von der Leßkestraße aus sowie der neue Kreuzungsbereich Dresdner Straße hergestellt. Die Dinge innerhalb des Areals „Sächsischer Wolf“ werden durch den Investor realisiert.

Herr Rülke weist darauf hin, dass die Dresdner Straße vierspurig ist und mit der Bebauung des Areals „Sächsischer Wolf“ auch mit mehr Fußgängern zu rechnen ist. Demzufolge sollte daran gedacht werden, Querungshilfen einzubauen.

Herr Rumberg nimmt den Hinweis auf.

Herr C. Meyer fragt, ob angedacht ist, gegenüber der neu anzulegenden Kreuzung zum Areal „Sächsischer Wolf“ auch eine Zufahrt zum Parkplatz am Busbahnhof zu schaffen, die dann ebenfalls mit einer Ampel versehen werden sollte.

Herr Schautz legt dar, dass aus heutiger Sicht nicht vorgesehen ist, das Grundstück in Richtung Busbahnhof zu erschließen.

Weiterer Diskussionsbedarf besteht nicht. Es folgt die Abstimmung.

Beschluss-Nr.: 076/2017

**Tagesordnungspunkt 9; I 2017/013
Information zur Schlussabrechnung des Fördergebietes Freital-Döhlen für das Bund-Länder-Programm Stadtbau Ost**

Vorberatung im Technischen und Umweltausschuss am 19. September 2017

Vorberatung im Finanz- und Verwaltungsausschuss am 21. September 2017

Frau Schattaneck erläutert die Sach- und Rechtslage der Vorlage.

Es besteht kein Diskussionsbedarf.

**Tagesordnungspunkt 10; I 2017/015
Informationen nach § 12 Abs. 4 Nr. 1 und 2 der Hauptsatzung der Großen Kreisstadt Freital - II.Quartal 2017**

Vorberatung im Technischen und Umweltausschuss am 19. September 2017

Vorberatung im Finanz- und Verwaltungsausschuss am 21. September 2017



Herr Schiller erläutert die Sach- und Rechtslage der Vorlage.

Herr Mayer bedankt sich für die ausführlichen Darstellungen in den Anlagen der Vorlage.

Herr J. Müller ist verwundert, dass wenige Freitaler Firmen Aufträge erhalten.

Herr Schautz schildert, dass sich auch immer weniger Freitaler Firmen bewerben.

Herr Heger kommt. Somit sind 32 Stimmberechtigte anwesend.

Weiterer Diskussionsbedarf besteht nicht.

**Tagesordnungspunkt 11; I 2017/016
Information zum Integrierten Stadtentwicklungs-konzept - Sachstand und weiteres Vorgehen**

Vorberatung im Technischen und Umweltausschuss am 19. September 2017

Frau Schattaneck erläutert die Sach- und Rechtslage der Vorlage.

Herr Rülke führt aus, dass auf Anregung von Herrn Retz im Ältestenrat besprochen wurde, auch den Flächennutzungsplan mit zu betrachten, was vom Ältestenrat unterstützt wird. Herr Rülke begrüßt die Überarbeitung des Integrierten Stadtentwicklungskonzeptes.

Frau Schattaneck bestätigt die Notwendigkeit der Überarbeitung des Flächennutzungsplanes, was in den Jahren 2020/2021 in der mittelfristigen Haushaltsplanung angemeldet ist. Der Prozess zum Flächennutzungsplan selbst dauert dann zwei bis drei Jahre.

Frau Ebert stimmt dem Verfahren zum Integrierten Stadtentwicklungskonzept zu. Vom Stadtteil Wurgwitz werden in den Prozess einige Dinge (z. B. Freizeitmöglichkeiten) eingebracht.

Weiterer Diskussionsbedarf besteht nicht.

**Tagesordnungspunkt 12; B 2017/043
Stadtrats- und Ausschusstermine 2018**

Vorberatung im Sozial- und Kulturausschuss am 12. September 2017

Vorberatung im Technischen und Umweltausschuss am 19. September 2017

Vorberatung im Finanz- und Verwaltungsausschuss am 21. September 2017

Herr Rumberg führt aus, dass der Empfehlung, den Bildungsausschuss vom 27. Februar 2018 auf den 23. Januar 2018 zu verlegen, gefolgt und dies im Beschlussvorschlag entsprechend vermerkt wird. Überschneidungen mit Terminen des Kreistages und dessen Ausschüsse gibt es lediglich mit dem Petitionsausschuss des Kreistages, wo ein Stadtrat Mitglied ist, was jedoch kein Problem sein sollte.

Da kein Diskussionsbedarf besteht, folgt die Abstimmung über den geänderten Beschlussvorschlag.

Beschluss-Nr.: 077/2017

**Tagesordnungspunkt 13
Informationen und Anfragen- Information zum Stand der Überarbeitung der Entgelt- und Gebührensatzungen der Stadt Freital**

Herr Rumberg informiert, dass folgende Anfragen schriftlich beantwortet wurden:

- von Herrn Heinzmann zum Personal-konzept,
- die Bürgeranfragen der letzten Bürgerfragestunde.

Weiterhin führt er aus, dass allen Stadträten die Vorlage B 2017/040 zum Verkauf zugegangen ist. Da der Verkäufer sein Angebot jedoch zurückgezogen hat, wird die Vorlage nicht behandelt.

Herr Hartig nimmt Bezug auf die Anfrage von Frau Schulze bezüglich der im Verbindungsweg von der Leisnitz zur Straße Am Osterbusch liegenden Abwasserleitung (F2017/032), dass Kontakt mit dem Grundstückseigentümer aufgenommen wird, um eine Lösung herbeizuführen. Über die weitere Entwicklung wird entsprechend informiert.

Herr Rülke ist von mehreren Eltern angesprochen worden, die feststellen bzw. den Eindruck haben, dass die 30 km/h auf der Zöllmener Straße im Bereich der Kindertagesstätte „Kinderland Wurgwitz“ vermehrt nicht eingehalten wird. Er fragt, ob es möglich ist, die mobile Geschwindigkeitsmessanlage für einen begrenzten Zeitraum aufzustellen. Des Weiteren reicht er schriftlich eine Anfrage zum Abstellen von LKW's über 3,5 t im Bereich Braunsdorfer Straße ein.

Herr Rumberg wird die Frage bezüglich des Abstellens von LKW's im Bereich Braunsdorfer Straße schriftlich beantworten lassen. Das Aufstellen der mobilen Geschwindigkeitsmessanlage ist kein Problem, sollten die Ergebnisse erhöhte Geschwindigkeitsverstöße ergeben, kann vor Ort mit dem Blitzer für mehr Ordnung und Sicherheit gesorgt werden.

Herr Dr. Wasner nimmt Bezug auf den Antrag A 2017/005, worauf auf der Rabenauer Straße und der Tharandter Straße/Südstraße die 30 km/h Schilder wieder angebracht wurden.

Darauf hat ein Bürger aus Somsdorf Widerspruch im Landesamt für Straßenbau und Verkehr eingelegt, in dessen Folge die Stadtverwaltung angewiesen wurde, die Schilder wegen Doppelbeschilderung wieder zu entfernen. Der Anweisung kam die Stadtverwaltung nach, dennoch ist die Fraktion Bürger für Freital mit dem Vorgehen nicht einverstanden. Herr Dr. Wasner stellt folgende Fragen:

- Warum hat die Stadtverwaltung gegen diese Weisung keine Rechtsmittel eingelegt? Die rechtliche Begründung dazu wurde im Stadtrat von Herrn N. Meyer ausführlich dargelegt.
- Warum wurde der Stadtrat von der Verwaltung nicht offiziell informiert, dass der Stadtratsbeschluss nicht mehr umsetzbar ist, sondern musste es aus der Presse erfahren?
- Welche Maßnahmen plant die Stadtverwaltung, um die Gefährdung durch den Straßenverkehr an den genannten Stellen einzuschränken? Dass eine Gefährdung besteht, zeigt der Unfall auf der Tharandter Straße am 19. August 2017.

Herr Rumberg erläutert, dass alles versucht wurde, dem Beschluss des Stadtrates nachzukommen, aber Verkehrsrecht ist Bundesrecht und dem hat sich die Stadt Freital unterzuordnen.

Herr Weichlein fügt hinzu, dass es sich um Weisungsaufgaben beim Vollzug von Bundesrecht handelt, wo der Oberbürgermeister zuständig ist, Weisungen der übergeordneten Behörden hat er zu befolgen. Er erinnert, dass die ursprüngliche Formulierung des Antrages A 2017/005 „Der Stadtrat beschließt...“ nicht rechtens gewesen wäre, weil eben die Thematik keine Sache ist, die in der Zuständigkeit des Stadtrates liegt. Demzufolge erfolgte die Umformulierung in „... wird aufgefordert ...“. Dem ist der Oberbürgermeister nachgekommen und er kam selbst zu der Auffassung, dass ein zusätzliches 30 km/h Schild zum Schild „Doppelte Kurve“ sinnvoll ist. Nach einem Ortstermin mit allen Beteiligten wurde die rechtliche Grundlage dargelegt und die Verwaltung hat der Weisung zu folgen. Für ein Klageverfahren gibt es keine Rechtsmöglichkeit. Dass die Stadträte es aus der Presse erfahren haben ist dem geschuldet, dass die Presse sich direkt an das Landesamt für Straßenbau und Verkehr gewandt hat und von diesem die Antwort bekommen hat.

Herr Rumberg wird die Frage zur Einschränkung der Gefährdung für den Straßenverkehr schriftlich beantworten lassen. Herr Frenzel hat erfahren, dass zum ersten Elternabend in der Grundschule Poiental informiert wurde, dass aufgrund von fehlenden Schulmitteln die Stadt Freital vergessen hätte Schulbücher zu bestellen und er fragt, ob dies der Tatsache entspricht. Frau Helbig ist es nicht bekannt, wird es jedoch prüfen.

Herr Richter bedankt sich bei allen Wähler/Innen die zur Bundestagswahl am 24. September 2017 ihre Stimme der Partei DIE LINKE. gegeben haben.



Herr Mayer informiert, dass er am 22. September 2017 den Oberbürgermeister gebeten hat, sich dafür einzusetzen, die Pläne der Straßenbaumaßnahmen Pesterwitzer und Oberhermsdorfer Straße den Einwohnern des Stadtteiles Wurgwitz vorzustellen. Dies wurde bereits auch schon vom Ortschaftsrat im Juni 2017 gefordert. Als Termin wurde die Ortschaftsratsitzung am 4. September 2017 vorgeschlagen, was von Seiten des Stadtbauamtes abgelehnt wurde. Die nächste Ortschaftsratsitzung findet am 16. Oktober 2017 statt und Herr Mayer fragt, ob Herr Rumberg die Zusage zur Vorstellung der Straßenbaumaßnahmen in der Ortschaftsratsitzung geben kann.

Herr Rumberg verneint. Er sichert jedoch zu, die Maßnahmen im Ortschaftsrat Wurgwitz im November vorzustellen, an dessen Sitzung Herr Schautz teilnehmen wird.

Herr Mayer verweist auf die Sächsische Gemeindeordnung, dass die Einwohner frühzeitig und umfassend zu informieren sind, um eventuelle Einwände und ihre Vorstellungen in den Planungsprozess mit einfließen zu lassen. Die erneute Verschiebung sieht er als Verweigerung von demokratischen Mitwirkungsrechten. Daher wird er ab morgen eine Unterschriftensammlung als Antrag für eine Einwohnerversammlung im Stadtteil Wurgwitz auslegen, um den entsprechenden Nachdruck zu verleihen.

Herr Dr. Thomas legt dar, dass nach der heutigen feierlichen Freigabe der Poisentälstraße ein Anwohner auf ihn zukam, der sich positiv zum Verhalten der Bauleute geäußert hat.

Herr Dimter nimmt Bezug auf die Baumaßnahme Dresdner Straße in Deuben, die von der ursprünglichen Terminkette her bis Ende Oktober gehen sollte. Momentan sieht es so aus, dass Ende Oktober nicht haltbar ist und er fragt, wann mit der Fertigstellung zu rechnen ist.

Herr Schautz bemerkt, dass es eine umfangreiche Stellungnahme der Wasserversorgung Weißeritzgruppe GmbH gibt, die

auch als Presseinformation an den städtischen Pressesprecher weitergegeben wurde. Es wurden Dinge vorgefunden, die in den Örtlichkeiten nicht vorherzusehen waren. Die Wasserversorgung Weißeritzgruppe GmbH ist aufgefordert, es gegenüber den Anliegern zu kommunizieren. Einen Fertigstellungstermin kann er nicht nennen. Herrn C. Meyer wurde zugetragen, dass die Ampelschaltungen teilweise nicht funktionieren und nennt als Beispiel die Linksabbiegespur von der Carl-Thieme-Straße in die Dresdner Straße, wo Linksabbieger kein Grün erhalten und viele bei Rot fahren.

Herr Schiller erläutert, dass es Probleme mit einem Server gibt und die Firma schon mit Hochdruck daran arbeitet, den Fehler zu beheben.

Herr C. Meyer regt an, dass es dann besser wäre, die Ampelanlagen abzuschalten.

Herr Heinzmann stellt, da im Jahr 2008 von der Bundesregierung als Ziel ausgesprochen wurde, im Jahr 2020 1 Mio. Euro Elektroautos fahren zu haben, schriftlich die Anfrage zu Tankstellen für Elektroautos.

Herr Rumberg wird es schriftlich beantworten lassen.

Herr J. Müller spricht sich dafür aus, die Ampel an der Carl-Thieme-Straße zur Rampe Wilsdruffer Straße wieder abzuschalten, weil der Verkehr dann wieder flüssiger läuft. Weiterhin würde er sich wünschen, dass Fahrradfahrer mehr kontrolliert werden, da diese vor allem abwärts mit erhöhtem Tempo auch schon mal kleinere LKW's überholen.

Herr Heger hat vor einiger Zeit gebeten, die Ampelanlage auf der Carl-Thieme-Straße/Rampe Wilsdruffer Straße solange wieder in Betrieb zu nehmen, bis der Abriss des ehemaligen Formenlagers der Porzellanmanufaktur abgeschlossen ist. Damit wird ein sicheres Überqueren der Carl-Thieme-Straße für Fußgänger ermöglicht.

Herr Schiller ergänzt, dass der Abriss des Formenlagers fast abgeschlossen ist. Der Abriss wiederum ist Voraussetzung, eine Verbreite-

rung des Fuß-/Radweges vornehmen zu können. Die Maßnahme wird gleich im Anschluss an den Abriss durchgeführt und bis dahin wird die Ampelanlage in Betrieb bleiben.

Herr Tschirner verliest einen Elternbrief in dem auf die Erfolge der DRK Wasserwacht Freital aufmerksam gemacht wird. Sie ist am vergangenen Wochenende Deutscher Meister geworden, was vor allem der starken Leistung des Trainerteams zu verdanken ist. Herr Tschirner übergibt Herrn Rumberg den Elternbrief und bittet, den Erfolg der Kinder sowie des Trainerteams zu würdigen.

Herr Rumberg hat erst heute im Laufe des Tages von der großartigen Leistung erfahren. Er gratuliert recht herzlich und wird sich der Würdigung annehmen.

Frau Ebert nimmt Bezug auf die von Herrn Mayer erwähnte Unterschriftensammlung zur Einberufung einer Einwohnerversammlung im Stadtteil Wurgwitz und wird im Detail darauf noch einmal im nichtöffentlichen Teil eingehen. Sie bestätigt, dass die Thematik zur Vorstellung der Straßenbaumaßnahmen Pesterwitzer und Oberhermsdorfer Straße verzögert wurde. Jetzt gibt es das Angebot, es im Ortschaftsrat November vorzustellen und darüber sollte man nachdenken. Bei einer jetzt angelegten Unterschriftensammlung wird unter Einhaltung von Terminen auch kein Termin vor November rauskommen.

Herr Tschirner erinnert, dass vor einiger Zeit bereits angeregt wurde, die Containerstellplätze sowie die Spielplätze auf der Internetseite der Stadt Freital darzustellen. Die Veröffentlichung der Containerstellplätze ist mittlerweile erfolgt, aber die Spielplätze sind lediglich mit Stadtteil markiert. Er regt erneut an, die Spielplätze mit Bildern usw. deutlicher und besser darzustellen.

Weitere Informationen und Anfragen gibt es nicht.

Pause von 19.45 Uhr bis 19.50 Uhr
Herr Rumberg beendet den öffentlichen Teil und stellt die Nichtöffentlichkeit her.

Anzeigen

bornack  **dr. lerche**[®]

g m b h

heizung  **lüftung**  **sanitär**

Birkigter Straße 3 · 01705 Freital · tel.: 0351/402 44 44 · www.bornack-lerche.de

Allen Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir
ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr.

Mit den besten Neujahrsgrüßen verbinden
wir unseren Dank für die angenehme
Zusammenarbeit und wünschen
Gesundheit, Glück und Erfolg!



Maler R. Neuber
Maler- und Lackierermeister

Ihr Meisterbetrieb seit 1999.

Auf der Scheibe 6 · 01705 Freital

Tel./Fax: 0351-649 10 59

Funktel.: 0171-496 29 04

www.maler-neuber-freital.de



seit 1999



Der Oberbürgermeister der Stadt Freital gratuliert

zum 100. Geburtstag

am 16.01.17 Frau Elfriede Patzig

zum 95. Geburtstag

am 12.01.17 Frau Gertraude Brückner

am 13.01.17 Herrn Gerhard Schulze

am 17.01.17 Herrn Heinz Hofmann

zum 90. Geburtstag

am 08.01.17 Frau Isolde Schulze

am 09.01.17 Frau Ursula Daßler

am 11.01.17 Frau Gerta Fischer

am 11.01.17 Frau Annemarie Hennig

am 13.01.17 Herrn Siegfried Köhler

am 15.01.17 Frau Lisa Kadner

zum 85. Geburtstag

am 09.01.17 Frau Liesel Wolf

am 10.01.17 Frau Elfriede Hähnel

am 10.01.17 Frau Elfriede Kenzler

am 13.01.17 Herrn Gerhard Ziegert

zum 80. Geburtstag

am 06.01.17 Herrn Reimund Gründel

am 06.01.17 Frau Frieda Mußbach

am 07.01.17 Herrn Peter Klotzsche

am 07.01.17 Frau Margarete Wagner

am 07.01.17 Frau Brigitte Lehnhardt

am 08.01.17 Herrn Manfred Rönsch

am 09.01.17 Frau Christine Gerber

am 09.01.17 Herrn Wolfgang Mietk

am 09.01.17 Frau Brigitte Naumann

am 09.01.17 Frau Waltraut Schmidt

am 09.01.17 Frau Margarete Müller-Richter

am 11.01.17 Herrn Günter Groß

am 13.01.17 Frau Ursula Lehmann

am 14.01.17 Frau Elsbeth Kohoutek

am 17.01.17 Frau Helga Schmidt

am 17.01.17 Herrn Günter Zeunig

zur „Diamantenen Hochzeit“

am 10.01.17 Ehepaar Ruth und Erich Meyer

am 18.01.17 Ehepaar Ruth und Gottfried Schönwolff

zur „Goldenen Hochzeit“

am 06.01.17 Ehepaar Andrea und Volkmar Wirthgen

Denke nicht so oft an das, was fehlt, sondern an das, was du hast.

Marc Aurel, (121 – 180)

römischer Kaiser

Fortsetzung von der Titelseite

Neue Internetseite der Stadt Freital online

Die Stadt Freital präsentiert sich seit 19. Dezember 2017 mit einem neuen Internetauftritt. Die Seiten von www.freital.de sind in den vergangenen Monaten von der Stadtverwaltung in Regie des Büros des Oberbürgermeisters und mit Unterstützung der Advantic Systemhaus GmbH als technischer Partner neu erstellt worden.

Die Stadt hat für ihre Internetseiten bereits seit 2003 das Content-Management-System iKISS von Advantic im Einsatz. Das System und das Layout wurden nun an die Erfordernisse einer dynamischen Darstellung für möglichst viele Auflösungen und Gerätesy-

pen sowie an heutige Ansprüche an eine moderne und barrierearme Internetseite angepasst.

Der Webauftritt präsentiert sich ab sofort in einer klaren Struktur, benutzerfreundlicher und übersichtlicher. Zugleich sind sämtliche Inhalte - insbesondere Menüpunkte und Texte - neu erstellt oder überarbeitet worden. Eine zentrale Suchfunktion ermöglicht das komfortable Finden aller Inhalte. Die reichhaltige Illustrierung mit Bildern und Bildergalerien, die verbesserte Online-Shop-Funktionalität, die Einbindung von Kartendiensten über einen Google-Maps-Client und ein funktio-

nalere Veranstaltungskalender runden den Auftritt ab. Über eine Schnittstelle zum Service-Portal Amt24 Sachsen werden ab sofort die amtlichen Verfahren und Dienstleistungen der Stadtverwaltung aus Amt24 abgebildet. Eingebunden wurden auch die Portale des Bürgerinformationssystems rund um alle Belange zum Stadtrat und seiner Ausschüsse sowie ein Portal zur Bürgerbeteiligung. Über den nun abgeschlossenen Relaunchprozess hinaus bleibt der Internetauftritt in der stetigen Aktualisierung, Weiterentwicklung und Optimierung durch die Stadtverwaltung.

Anzeigen

Gartengestaltung, Pflasterarbeiten, Abrissarbeiten/Entrümpelungen, Zaunbau, Baggerarbeiten, Wegebau
für privat übernimmt

- preiswert, unkompliziert u. schnell -

Firma

Team Alpin GmbH Dresden

Telefon: 0172 - 3 53 00 66

Herr Rehwagen, Anfragen

gern auch per Mail: an:

Mail@team-alpin.info



Sabel
Schulen Freital

Oberschule

mit individueller Förderung
mit Ganztagsangeboten

Fachoberschule

Gestaltung, Sozialwesen,
Wirtschaft und Verwaltung



SCHULE MIT IDEE

16.01.2018: Infoabend für die neuen 5.Klassen/18.30 Uhr/Raum R 16

19.-21.01.2018: Besuchen Sie uns auf der Messe Karriere Start !

27.01.2018: Tag der offenen Tür beider Schularten/10.00-14.00 Uhr

Rabenauer Straße 19 und Kirchstraße 1, 01705 Freital

Tel.: 0351 64120-52 empfang.freital@sabel.com www.sabel.com



Baustellenkalender der Stadt Freital

- Arbeiten im öffentlichen Verkehrsraum -

Stand: 21.12.2017

	Bauherr/ Ansprechpartner	Baumaßnahme	Art und Umfang der Sperrung/ vorgesehene Umleitungen	Voraussichtliche Sperrzeit
Laufende Maßnahmen	Stadtverwaltung Freital Frau Richter Tel.: 6476204 Deutsche Telekom AG vertreten durch Network 41 Herr Wagner Tel.: 64899590	Erneuerung Gehweg und Kabelverlegung Uhlandstraße und Oberpesterwitzer Straße zwischen Ziegelstraße und Uhlandstraße und Am Burgwartsberg 8 bis 22a	Halbseitige Sperrung Fahrbahn mit Ampelregelung zeitweise Vollsperrung	14.08.2017 bis 16.03.2018
	Stadtverwaltung Freital Frau Richter Tel.: 6476204	Sanierung Stützwand Höckendorfer Straße Einmündung Alter Berg	Halbseitige Sperrung Straße in Höhe Bushaltestelle Alter Berg mit Ampelregelung	08.01.2018 bis 23.02.2018
	FREITALER STROM+GAS GMBH Tel.: 647750 E-Mail: fsg@fsg-freital.de Deutsche Telekom Technik GmbH Zentrale Tel.: 4740	Verlegung Gasleitung, Niederspannungskabel und Leerrohre für Glasfaser Veilchenweg, Anemonenstraße	Einengung der Fahrbahn und teilweise Sperrung der Gehbahn	Winterpause und Fortführung 2018

Auskunft zu Terminen und zur Baudurchführung erteilt der jeweilige Bauherr.

Änderungen vorbehalten.

Die im Baustellenkalender aufgeführten Maßnahmen geben nur einen Teil der Gesamtmaßnahmen im Stadtgebiet wieder. Aus terminlichen und redaktionellen Gründen können nicht alle Maßnahmen erfasst werden.

Anzeigen

Aushilfsfahrer

mit gültigem Führerschein (5 Module BKrFQG)
bis 7,5 t mit Hebebühne auf
450-€-Basis, für unser Lager in 01665 Sora. Wir liefern
Schmierstoffe in allen Gebinden (bis 210 l).

Kompressol-Oel Verkaufs GmbH
Telefon Herr Wolf: 0173-5335590

Gesundheit, Glück und
Erfolg für das neue Jahr



Schauen Sie doch mal rein!

Fenster, Türen, Rolladenelemente,
Sicherheitsbeschläge, Fensterwartung
und -reparaturen

Wir sind umgezogen!



FBF Fensterbau GmbH Freital
Breitscheidstr. 45
01156 Dresden-Cossebaude

Tel.: 0351 453510
Fax: 0351 4535115

mail@freitaler-fensterbau.de
www.freitaler-fensterbau.de

Preisgünstige Kaltmieten + familienfreundliche Angebote
z. B. 50,- EUR Sachgutschein/Jahr für jedes Klein- bzw. Vorschulkind
und 100,- EUR Zuschuss/Schuljahr zur Schülerbeförderung

Weil wir uns hier zu Hause fühlen!

gewo

wohnen,
gewusst wol!

FREITALER WOHNGENOSSENSCHAFT eG Kontakt unter
RABENAUER STR. 41 • 01705 FREITAL • WWW.GEWO-FREITAL.DE ☎ 0351 64976-32
info@gewo-freital.de

+++ FREITAL +++ BREITSCHEIDSTR. +++ RABENAU +++ WILDSCHUTZ +++ FREITAL +++ BREITSCHEIDSTR. +++ RABENAU +++ WILDSCHUTZ +++

+++ WIR WÜNSCHEN IHNEN EIN GESUNDES NEUES JAHR 2018 +++

<p>3-Zimmer-Wohnung in FREITAL-DEUBEN</p> <ul style="list-style-type: none"> ★ 60,5 m² ★ 282,- EUR kalt ★ 128,- EUR NK ★ modernisiertes Bad mit Wanne 	<p>3-Zimmer-Wohnung in FREITAL-DEUBEN</p> <ul style="list-style-type: none"> ★ 66,1 m² ★ 288,- EUR kalt ★ 169,- EUR NK ★ modernisiertes Bad mit Wanne 	<p>4-Zimmer-Wohnung in FREITAL-PESTERWITZ</p> <ul style="list-style-type: none"> ★ 109,4 m² ★ 975,- EUR kalt ★ zzgl. NK + HK ★ EG im NEUBAU, rollstuhlgeeignet
--	--	---

+++ FREITAL +++ BREITSCHEIDSTR. +++ RABENAU +++ WILDSCHUTZ +++ FREITAL +++ BREITSCHEIDSTR. +++ RABENAU +++ WILDSCHUTZ +++



Freital hat eine Seniorenbeauftragte



Heidrun Weigel ist die neue Seniorenbeauftragte der Großen Kreisstadt Freital. Auf die 1947 geborene Freitalerin entfielen im Stadtrat am 7. Dezember 2017 die meisten Stimmen. Insgesamt waren drei Bewerber angetreten. „Ich gratuliere Frau Weigel ganz herzlich und freue mich auf die konstruktive Zusammenarbeit“, sagte Oberbürgermeister Uwe Rumberg. Heidrun Weigel engagiert sich in zahlreichen Ehrenämtern. Bis 2014 war sie Ortsvorsteherin im Ortsteil Weißig, Kreisrätin und ehrenamtliche Ausländerbeauftragte des Landkreises. Seit 2002 ist sie als Stadträtin in Freital aktiv, wirkt als

ehrenamtliche Richterin am Arbeitsgericht Dresden und arbeitet im Senioren- und Behindertenbeirat des Landkreises Sächsische Schweiz-Osterzgebirge mit. Die Belange und Bedürfnisse der Senioren kennt sie als Rentnerin und dank ihrer Tätigkeiten und Erfahrungen sehr gut und wird sich für diese künftig in der Stadt Freital intensiv einsetzen. Heidrun Weigel war während ihres Berufslebens als Diplomingenieurin im technischen und später im sozialen Bereich tätig. Sie lebt in Freital-Weißig.

Die Beauftragten sind in der Ausübung ihrer Tätigkeit unabhängig und können an den Sitzungen des Stadtrates und von Ausschüsse mit beratender Stimme teilnehmen. Ein Antrags- oder Stimmrecht steht ihnen dabei nicht zu.

Den Wunsch nach Mitwirkung und Partizipation hatten zahlreiche Freitaler Senioren in verschiedenen Gesprächen mit der Stadtverwaltung und dem Oberbürgermeister zum Ausdruck gebracht. Im Ergebnis konnte ein Konsens in Form eines zu berufenden Seniorenbeauftragten gefunden werden. Die erforderlichen rechtlichen Schritte für die Einführung wie die Anpassung der Hauptsatzung wurden bereits im Sommer 2017 vollzogen. „Ich freue mich über die erzielte

Lösung, sodass das Anliegen sinnvoll und angemessen in die Arbeit des Stadtrates und der Verwaltung eingebunden werden kann“, betonte Oberbürgermeister Uwe Rumberg. Die ehrenamtlich tätige Seniorenbeauftragte soll direkter Ansprechpartnerin für Seniorinnen und Senioren in der Stadt Freital sein und als Bindeglied zur Stadtverwaltung fungieren. Ihr kommt dabei eine besondere Rolle in der Steuerung und Koordinierung, beispielsweise in der Netzwerkarbeit zu. Zudem ist die Mitwirkung bei der Koordination von städtischen Angeboten für Senioren und bei der Erstellung von Publikationen wie zum Beispiel einem Seniorenratgeber gefragt. Selbstverständlich wird die Stadt die Beauftragte in ihrer Arbeit fachlich unterstützen. In halbjährlichen Bilanzgesprächen mit der Stadtverwaltung soll sie über ihre Tätigkeit berichten. Vorstellbar ist die Mitgliedschaft in der Landes seniorenvertretung für Sachsen e. V. – ein Zusammenschluss der bei den Kommunen und Kreisen des Freistaates gebildeten Seniorenvertretungen. Zweck ist die Wahrnehmung der Interessen älterer Menschen auf sozialem und gesellschaftlichem Gebiet.

In der Stadt Freital gibt es weiterhin eine Behindertenbeauftragte und eine Gleichstellungsbeauftragte.

Fröbel-Kindergarten Waldblick nimmt am EU-Schulprogramm Sachsen 2017/2018 teil

Ende März 2017 hat der Fröbel-Kindergarten Waldblick die Möglichkeit der Online-Beantragung für das EU-Schulprogramm zur Förderung von Milch- und Joghurtprodukten genutzt. Seit September 2017 erhält die Einrichtung 14-täglich einen Liter beziehungsweise Kilogramm Milch oder Naturjoghurt für jedes in Betreuung stehende Krippen- und Kindergartenkind. Die gelieferten Produkte werden zu 100 Prozent gefördert. Damit löst die EU ab August 2017 das bisherige Schulmilchprogramm ab. Mit der Bewerbung hat sich der Kindergarten verpflichtet eine begleitete pädagogische Maßnahme durchzuführen. Aus einem vielfältig erörterten Ideenpool reifte der Vorschlag einer Weihnachtsbäckerei heran. Plätzchen backen in der Kindertagesstätte (Kita) ist für Kinder eine wundervolle Beschäftigung. Alle Kinder hatten große Freude daran, mit allen Sinnen aus allerlei Zutaten, darunter natürlich auch Milch, ein Produkt selbst herzustellen. Selbstverständlich durfte bei der Herstellung kräftig genascht werden. Den 19 Vorschulkindern stand in diesem thematischen Zusammenhang eine besondere Erfahrung der Milchverarbeitung bevor. Es gelang, die Bäckerei Langholz mit ihrer Backstube in der Poisentstraße 104 zu einer erstmaligen gemeinsamen Stollenherstellung zu gewin-



Die Vorschulkinder vom Fröbel-Kindergarten Waldblick konnten in der Bäckerei Langholz Stollen herstellen.
Foto: Stadt Freital

nen. Über diese Zusage hat sich die Kita sehr gefreut, denn bei der Stollenherstellung ist neben vielen anderen Zutaten vor allem Milch ein Hauptbestandteil. An vier Terminen lernten die Vorschulkinder des diesjährigen Einschulungsjahrganges die Herstellung von Stollen kennen. In der Backstube erklärte Bäckermeister und Inhaber Sten Langholz mit viel Zeit und Geduld die verschiedenen Zutaten sowie einzelne Zubereitungsschritte

und begleitete die Kinder durch die aufeinanderfolgenden Aufgabenfelder. Mit mehlbestäubten Nasen und klebrigen Teigfingern entstanden acht Rosinen-, fünf Mandel- und ein Schokoladenstollen. Letzteren haben sich die Kinder im Arbeitsprozess gewünscht. Natürlich war dieser Wunsch nicht mehr abzuschlagen. Es wurde gewogen, vermisch, gemessen, geknetet und gekostet. Das Leuchten der Kinderaugen konnte kaum größer sein.



Schlossadvent auf Schloss Burgk



Zur Eröffnung des 8. Schlossadvents mit Oberbürgermeister Uwe Rumberg, Weihnachtsmann, Schneemann und dem Maskottchen der Carli-Card gab es natürlich auch Geschenke für die kleinen Gäste.

An allen Tagen herrschte reges Treiben im liebevoll geschmückten Schlosshof.

Fotos: Stadt Freital



Ganz besonders abends kommt weihnachtliche Stimmung im Schlosshof auf.

Liebevoll geschmückte Holzhütten, stimmungsvolle Beleuchtung und weihnachtliche Musik - das alles vor der historischen Kulisse von Schloss Burgk. Zahlreiche Besucher haben sich wieder am ersten und zweiten Adventswochenende von dieser

zauberhaften Mischung anlocken lassen und den beschaulichen Weihnachtsmarkt, den mittlerweile achten Freitaler Schlossadvent besucht. Zahlreiche Händler-, Handwerker-, Vereins- und Infostände warteten auf die Freitaler und die Gäste. Zudem

konnten allerlei lukullische Genüsse probiert werden.

Für die kleinen Besucher gab es viele, überwiegend kostenfreie Angebote von der Bastelstube über ein Kinder- und Familienprogramm, Eisenbahn sowie Pony- und Kamelreiten. Selbstverständlich ließ sich auch der Weihnachtsmann an allen Tagen auf dem Gelände blicken und schlenderte mit reichlich gefülltem Sack, begleitet von seinem Gehilfen, dem Schneemann und vom Familiencard-Maskottchen Carli über den Markt. Zur offiziellen Eröffnung mit Stollenanschnitt durch Oberbürgermeister Uwe Rumberg waren auch die Bergleute in traditioneller Kleidung bei einem Aufzug zu erleben. Die Städtischen Sammlungen auf Schloss Burgk hatten über alle Tage ihre Türen geöffnet und freuten sich über viele interessierte Besucherinnen und Besucher. Die Stadt blickt auf zwei rundum gelungene Wochenenden zurück und sagt allen Beteiligten ein herzliches Dankeschön fürs Mitwirken und allen Gästen ein Dankeschön fürs Kommen. Bis zum nächsten Jahr.

LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

Gisbert Lemke

Ihr Medienberater vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?

Tel.: 0172 3511428

Fax: 0351 4724949
lemkedresden@web.de
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



Mehrgenerationenpark Zuckerode fertig gestellt



Eröffnung des Mehrgenerationenparks Zuckerode mit Landtagsabgeordnetem Prof. Roland Wöller (l.), Oberbürgermeister Uwe Rumberg (Mitte) und Planer Dirk Schmidt (TGA Consult GmbH).

Foto: Stadt Freital

Nach dem Abriss des einstigen Ardenne-Gymnasiums in Freital-Zuckerode hat die Stadt Freital 2010/11 mit der Entwicklung der entstandenen Brache im Wohngebiet begonnen. Der damalige Stadtrat votierte mehrheitlich für die Anlage eines Mehrgenerationenparks. Nunmehr konnte der dritte und letzte Bauabschnitt im Umfang von 450.000 Euro fertig gestellt werden. Insgesamt sind rund 1,35 Millionen Euro in das Vorhaben geflossen, zwei Drittel als Förderung von Bund und Land aus dem Programm Stadtumbau Ost Programmteil Aufwertung. Entstanden ist dabei ein attraktiver Park mit verschiedenen Aktionspunkten und Möglichkeiten für Spiel, Sport, Erholung und Freizeitgestaltung. Bestandteil sind beispielsweise Spielgeräte, Sandflächen, ein Boule-Feld, eine Skateranlage, ein Veranstaltungspavillon, Ruhebereiche mit Sonnensegeln, Grünflächen und Bäume, Wege sowie ein Bachlauf mit Quellstein. An Sitzgelegenheiten und öffentliche Beleuchtung wurde ebenso gedacht. Mit dem Projekt ist das Wohnum-

feld in Zuckerode noch einmal erheblich aufgewertet worden. „Alle Generation können sich in der vielfältigen Gestaltung wiederfinden und ich hoffe, dass die Freitaler diesen attraktiven und gelungenen Park rege nutzen und annehmen. Die Erfahrungen aus den bereits fertig gestellten Bauabschnitten sind sehr positiv. Bleibt zu hoffen, dass alle pfleglich mit dem Park und seinen Installationen umgehen, damit diese und weitere Generationen viel Freude daran haben“, sagte Oberbürgermeister Uwe Rumberg. Im Zuge des aktuellen dritten Bauabschnittes ist seit Juli 2017 das rund 3.300 Quadratmeter umfassende Umfeld der neuen Turnhalle an der Ringstraße ansprechend gestaltet und der Park, der unmittelbar an den Treffpunkt Oppelschacht grenzt, komplettiert worden. Der Abschnitt umfasst neben Rasenflächen und Wegen vor allem vier Bereiche:

- die Erweiterung des bereits vorhandenen Stellplatzbereiches, im Zuge der Turnhalle errichtet, um weitere 15 PKW-Stellplätze

- ein Freibereich für Gymnastik mit Yoga-Wiese
- ein Beachvolleyball-Feld
- ein Aktionspunkt mit 16 Outdoor-Geräten, jeweils mit Sonnendach für mögliches Kreistraining der verschiedenen Körper- und Muskelzonen.

Nach der Ausschreibung der Leistungen im öffentlichen Bieterverfahren erhielt die bereits vielfach in Freital tätige Firma Natur und Stein aus Dresden den Zuschlag. Ebenso wirkten bei der Gestaltung des gesamten Parkes die Firmen STRABAG AG, Ferrant Garten und Landschaftsbau, Springbrunnen Anlagenbau Grundmann, InHolz sowie Drehbau Hoch- und Tiefbau GmbH mit. Planung und Bauüberwachung oblagen dem Freitaler Büro TGA Consult GmbH.

Die Stadt Freital hat 2015/16 an der Ringstraße 2 zudem eine moderne Ein-Feld-Turnhalle mit rund 510 Quadratmetern Hallenbereich und zweistufiger Tribüne für Zuschauer und Sanitärräumen, Duschen, Umkleiden, Vereinsraum sowie Geräte- und Regieräumen errichtet. Alle Bereiche sind behindertengerecht zugänglich. Eine Nutzung ist für alle gängigen Ballsportarten möglich. Freital investierte rund 1,75 Millionen Euro in das Vorhaben. Davon kamen zwei Drittel aus Fördermitteln von Land und Bund aus dem Programm Stadtumbau Ost Aufwertung. Fertigstellung und Inbetriebnahme erfolgten im November 2016. Für das Projekt wurde die alte, in den 70er Jahren im Rahmen des Wohnungsbaugesbietes errichtete Turnhalle an selber Stelle abgerissen. Im Zuge des Turnhallenneubaus wurde bereits der Zugangsbereich von der Ringstraße aus, an welchem ein Bereich mit 13 PKW-Stellplätzen mit einem Behindertenstellplatz angrenzt, gestaltet. Vom gepflasterten Vorplatz am Halleneingang wurde außerdem ein direkter Anschluss zum Freigelände des Mehrgenerationenpark geschaffen.

Anzeige

Baumfällung mit Seiltechnik, Rückschnitt, Baumpflege und Stubbenfräsen

inkl. Entsorgung übernimmt preiswert, schnell und unkompliziert:

Firma Team Alpin Dresden
Tel. 0172 - 353 00 66
mail@team-alpin.info
Herr Rehwagen



Blutspende in Freital

Der DRK-Blutspendedienst Nord-Ost gibt folgenden Blutspendetermin bekannt:

- Donnerstag **11. Januar 2018, 16.00 bis 19.00 Uhr**
Sozialstation Freital, Dresdner Str. 207
- Dienstag **16. Januar 2018, 15.00 bis 19.00 Uhr**
Weißeritzgymnasium, Krönertstraße 25



Freital als Preisträger bei Klimainitiative ausgewählt



Überflutungen aus Juni 2016.

Foto: Dirk Winderlich

Lageplan zur vorgesehenen Untersuchung. Quelle: Stadt Freital

Der Klimawandel macht sich in der Großen Kreisstadt Freital durch das vermehrte Auftreten von extremen Wetterereignissen bemerkbar. Während es früher in der Regel Landregen im gesamten Stadtgebiet gab, häufen sich jetzt Trockenperioden im Wechsel mit lokal auftretenden Starkniederschlägen. Durch diese kommt es zu wild abfließendem Oberflächenwasser in Hanglagen in Verbindung mit einer starken Bodenerosion.

Aufgrund dieser Problematik hat sich die Stadt Freital im Wettbewerb 2017 „Klimaanpassung in sächsischen Kommunen“ des Landesamtes für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie (LfULG) im Rahmen des EU-Projektes Life Local Adapt beworben und wurde mit der Projektidee zur Klimaanpassung im Poisentale als Preisträger ausgewählt. Die Prämierung fand im Rahmen des „Statuskolloquiums Klima“ in Dresden statt. Der Zweite Bürgermeister Jörg-Peter Schautz nahm die Urkunde aus den Händen des Sächsischen Staatsministers für Umwelt und Landwirtschaft Thomas

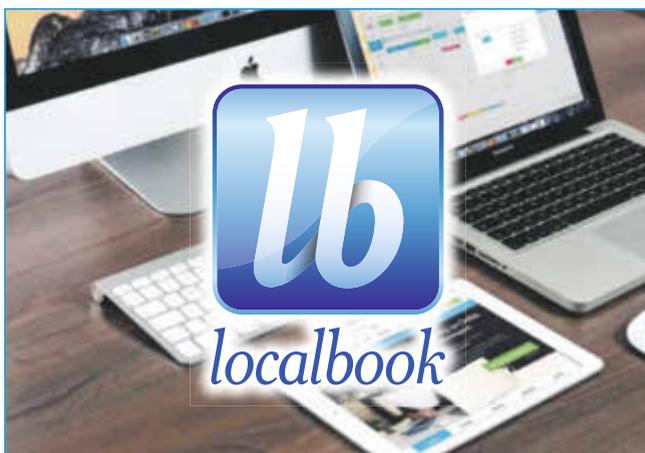
Schmidt und des Präsidenten des LfULG Norbert Eichkorn entgegen.

Im konkreten Projekt der Großen Kreisstadt Freital geht es um eine Ackerfläche südlich des Poisenbachs. Nach Starkniederschlägen fließt das Niederschlagswasser als wild abfließendes Oberflächenwasser die Ackerfläche hinab in den Poisenbach. Dabei kommt es zu erheblichen Bodenerosionen, sodass im Bereich der Privatgrundstücke am Poisenbach große Mengen von Sedimenten in den Poisenbach eingespült werden. Dabei werden ein Teil der Privatgrundstücke überspült und durch den erodierten Boden verunreinigt und die Böschungen des Poisenbachs durch das wild abfließende Oberflächenwasser beschädigt. Unterhaltungslastträger für den Poisenbach, Gewässer zweiter Ordnung ist die Stadt Freital.

Im Rahmen des Projektes wird eine Handlungsempfehlung für den Umgang mit Starkregen in Verbindung mit Bodenerosion erarbeitet. Dazu ist es notwendig, die bisherigen Starkregen- und Erosionsereignisse

auszuwerten um die Ursache der Erosion festzustellen. Im Anschluss werden Sofortmaßnahmen für die Privatgrundstücke unterhalb der Ackerfläche abgeleitet. Im zweiten Schritt ist geplant ein langfristiges Konzept zu erarbeiten, wie die Bodenerosion in dem betroffenen Gebiet verhindert beziehungsweise vermindert werden kann. Hierzu ist eine umfassende Betrachtung unter Einbeziehung aller Akteure und Randbedingungen notwendig.

Die Ergebnisse des Projektes liegen voraussichtlich 2019 vor. Diese sollen als gute Beispiele für andere Kommunen mit ähnlichen Problemstellungen dienen. Zudem soll das gewonnene Wissen aus der lokalen Ebene in das Leitprojekt „Chancen und Risiken des Klimawandels“ des LfULG einfließen und bei zukünftigen politischen Entscheidungen helfen. Weiterhin können während der Projektlaufzeit Netzwerke aufgebaut werden, die den Austausch zwischen Wissenschaft, Kommunen und Experten weiter voranbringen.



werben & informieren

Finden Sie gleich hier Ihren Ort:



- ✓ Wetterprognosen
- ✓ Veranstaltungsvorschau
- ✓ Geschäftsanzeigen
- ✓ Privatanzeigen
- ✓ Branchenbuch
- ✓ Bannerwerbung

aktuell & lokal

Was ist los in meiner Region?

www.localbook.de

- ✓ Veranstaltungskalender
- ✓ Links zu kommunalen Diensten
- ✓ lesenswerte Artikel aus Verwaltung, Vereinen, Verbänden, Kirchen, Kindertagesstätten, Schulen und vieles mehr ...



Schadensbeseitigung aus dem Hochwasser 2013 baulich abgeschlossen



Während der Teichentschlammung am großen Hammerteich.

Nach dem Abschluss der Maßnahme.

Fotos: Stadt Freital

Alle Maßnahmen zur Beseitigung der Hochwasserschäden aus dem Jahr 2013 wurden 2017 baulich abgeschlossen. Dabei wurden 26 verschiedene Maßnahmepakete zur Hochwasserschadensbeseitigung an Gewässern zweiter Ordnung im Volumen von rund 2,3 Millionen Euro bearbeitet. Die Beseitigung der Schäden wird zu 100 Prozent nach der Richtlinie Hochwasserschäden 2013 vom 3. September 2013 gefördert. Neben dem Poisenbach wurden auch Schäden am Geyersbach, Breiten Grund, Dammsbach, Vorholzbach, Quänebach, Niederhermsdorfer Bach, Hammerbach, der Wiederitz und mehreren Rückhaltebecken beseitigt.

Die bauliche Umsetzung der Hochwasserschadensbeseitigung beinhaltete unter anderem den Einbau von Querriegeln zur Sohlstabilisierung, die Ertüchtigung von Gewässern durch eine Neugestaltung von

Uferböschungen wie beispielsweise an der Wiederitz im Bereich des Edgar-Rudolph-Weges unterhalb der Kauflandbrücke, die Beseitigung von Ausspülungen durch den Einbau von Vorfußsicherungen aus Wasserbausteinen und die Sicherung von Böschungen durch den Einsatz von ingenieurbiologischen Maßnahmen wie zum Beispiel Weidenspreitlage am Quänebach. Die Entschlammung des Großen und Kleinen Hammerteiches mit der Instandsetzung der wasserwirtschaftlichen Anlagen und Uferböschungen bildete das umfangreichste Maßnahmepaket der Hochwasserschadensbeseitigung. Die bauliche Umsetzung des Projektes erfolgte in mehreren Schritten. So wurde 2016 eine Teilentschlammung des Großen Hammerteiches und nach der Aufstockung der Fördermittel 2017 die vollständige Entschlammung der Teiche vorgenommen.

Aufgrund des Biotopstatus der Hammerteiche waren naturschutzrechtliche Vorgaben zu berücksichtigen, sodass zwischen der Entschlammung und Instandsetzung des Großen und Kleinen Hammerteiches die bauliche Umsetzung zum Schutz der Flora und Fauna unterbrochen wurde. Im November 2017 wurden die Baumaßnahmen im Einvernehmen mit der Unteren Naturschutz- und Wasserbehörde abgeschlossen. Nach dem baulichen Abschluss aller Maßnahmen werden derzeit die Rechnungen für die abschließenden Verwendungsnachweise und Auszahlungsanträge aufbereitet um die Refinanzierung der Maßnahmen durch die Sächsische Aufbaubank sicherzustellen. Zum Ende des zweiten Quartals 2018 sollen alle im Zusammenhang mit der Hochwasserschadensbeseitigung stehenden Arbeiten entgeltlich abgeschlossen sein.

**Familiencard
für Freital
& Umgebung
2017/18**




**Kein Angebot
verpassen?!
Newsletter-
Anmeldung unter:
www.carli-card.de**

Nächste Termine des Amtsblattes der Großen Kreisstadt Freital

Ausgabe 02/2018 (Redaktionsschluss	19.01.2018 05.01.2018)
Ausgabe 03/2018 (Redaktionsschluss	02.02.2018 19.01.2018)
Ausgabe 04/2018 (Redaktionsschluss	16.02.2018 02.02.2018)

Die Amtsblätter werden über Postvertrieb allen Haushalten der Stadt Freital zugestellt und auch in Tharandt mit Ortsteilen verteilt. Zusätzlich liegen sie auch in den Freitaler Rathäusern sowie weiteren öffentlichen Einrichtungen zum Mitnehmen aus.



Schulanmeldung und Tag der offenen Tür für die fünften Klassen im Schuljahr 2018/2019 an der Waldblick-Oberschule

Am Freitag, dem **26. Januar 2018** findet in der Zeit von **16.00 bis 19.00 Uhr** der Tag der offenen Tür an der **Waldblick-Oberschule** in Freital-Niederhäslich statt.

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen, sich durch fachmännischer Führung der Schülerinnen und Schüler im Schulhaus umzusehen und in verschiedenen Fachbereichen aktiv werden, Einsicht in die Arbeiten und Projekte der Schüler zu bekommen und sich einen Überblick über die Ganztagsangebote der Klassen fünf bis acht zu verschaffen.

Außerdem besteht die Möglichkeit zu vielfältigen Gesprächen mit den Lehrerinnen und Lehrern.

Um 17.00 und 18.00 Uhr steht die Schulleitung für spezielle Fragen und kleine Schulrundgänge zur Verfügung. Treffpunkt ist im Foyer der Schule.

Zudem sorgen die Schüler mit der Bereitstellung von Speisen und Getränken für das leibliche Wohl der Gäste.

Die Schulanmeldung für die zukünftigen fünften Klassen ist zu den folgenden Zeiten im Zeitraum vom **2. bis 8. März 2018** im Sekretariat der Schule möglich.

28. Februar 2018	14.00 bis 18.00 Uhr
1. März 2018	13.00 bis 18.00 Uhr
2. März 2018	13.00 bis 15.00 Uhr
5. März 2018	13.00 bis 16.00 Uhr
6. März 2018	13.00 bis 18.00 Uhr
7. März 2018	7.00 bis 13.00 Uhr

Zur Anmeldung sind generell folgende Unterlagen mitzubringen:

1. das **Original** der Bildungsempfehlung

2. Kopie der Geburtsurkunde
3. Kopie der Halbjahresinformation der Klasse vier
4. ausgefüllter Antrag zum Übergang von der Grundschule an die Oberschule (wird von der Grundschule ausgehändigt)

Kontakt und Informationen

Tel.: 0351 6411384

Fax: 0351 65210856

E-Mail:

schulleitung-oswaldblick@freital.com

Internet: www.mittelschulewaldblick.de

Die Schulanmeldetermine für die Oberschule „G.-E.-Lessing“ und die Oberschule „Geschwister-Scholl“ werden im Februar 2018 bekannt gegeben.

Abfall und andere Feststoffe gehören nicht in die Toilette



Hygieneartikel und insbesondere Feuchttücher führen zu verstopften Kanälen und Rohren sowie blockierten Pumpwerken, wenn diese Artikel über die Toilette entsorgt werden.

Foto: Technische Werke Freital GmbH

Viele Menschen verwechseln leider die Abwasserbehandlung mit der Abfallbeseitigung. Immer wieder werden Abfälle wie Speisereste oder Reststoffe aus den Haushalten über die Toilette entsorgt, ohne dass die Menschen über die Folgen nachdenken. Gerade der Gebrauch von Feuchttüchern ist in vielen Familien an der Tagesordnung. Doch den wenigsten ist bewusst, dass die Hygieneartikel über die Toilette entsorgt zu verstopften Kanälen und Rohren sowie blockierten Pumpwerken führen. Denn diese Stoffe können sich aufgrund ihrer Bestand-

teile nicht im Abwasser auflösen. Die Folge: Die Stadt Freital muss viel Zeit und Geld aufwenden, um die Betriebsstörungen im Abwassersystem zu beheben.

Die Betriebsstörungen durch Feuchttücher sind teuer und arbeitsintensiv - und nehmen erheblich zu. Die heutige Generation der Feuchttücher ist extrem reißfest und führt zu komplizierten Verstopfungen in den Pumpen. Selbst mit Schneidrädern ausgestattete Geräte können die Tücher nicht mehr zerkleinern. Aus den Feuchttüchern bilden sich lange, verfilzte und zähe

Stränge, die die Pumpen blockieren und zum Stillstand bringen. Zuletzt waren vor allem die Pumpwerke Cunnersdorfer Straße in Kleinnaundorf, Jägerstraße/Oststraße in Niederhäslich, An der Winzerei in Pesterwitz und Zum Grund in Weißig durch Verstopfungen aufgefallen. Die Problematik betrifft jedoch alle der insgesamt 17 Doppelpumpwerke und das gesamte Kanalnetz der Stadt Freital.

Alle Bürger zahlen letztlich den Betriebsaufwand über die Abwassergebühr. Wartungsarbeiten, die infolge der Fremdstoffe in der Kanalisation anfallen, verursachen hohe Kosten, die auf die Abwassergebühren umgelegt werden müssen. Allein die Reparatur einer Pumpe kostet deutlich über 10.000 Euro. Deswegen: Alle Bürger sollten darüber nachdenken, was in den Abfluss kommt und was in den Mülleimer gehört. Jeder kann dazu beitragen, das Abwasser so wenig wie möglich zu belasten, die Umwelt zu schützen und letztlich die Kosten stabil zu halten. Das Problem wäre relativ einfach lösbar: Die Feuchttücher müssen über den Restmüll entsorgt werden. Leider geschieht die Entsorgung von Feuchttüchern über den Kanal meist aus Unkenntnis heraus.

Auch Fette und Speisereste können im verhärteten Zustand die Kanäle zusetzen und zu Verstopfungen der Leitungen führen. Besonders unangenehm ist die Tatsache, dass Speisereste im Kanal Ratten anlocken, die sich hier bei einem entsprechenden Nahrungsangebot massenhaft vermehren können.



Ein Hauch von Winter zum 13. Potschappler Advent



Eindrücke vom Potschappler Advent

Fotos: Kinder- und Jugendhilfeverbund Freital e. V.

Gestartet bei strahlend blauem Himmel, gefolgt von Sturm und Schneeregen sowie Schneesturm kamen am zweiten Adventswochenende zahlreiche Besucher zum dreizehnten Potschappler Advent. Mit mehr Hütten im Außenbereich, zahlreichen Marktständen in der Halle, einem reichhaltigen kostenlosen Bastelangebot für Kinder sowie einem ausgewählten Bühnenprogramm ist der soziale Weihnachtsmarkt auf dem Gelände der FREITALER STROM + GAS GMBH (FSG) eine feste Institution in der Freitaler Adventszeit geworden. Auch für Oberbür-

germeister Uwe Rumberg, Landrat Michael Geisler und den FSG-Geschäftsführer Ulrich Rudolph gehören die strahlenden Kinderaugen auf dem Potschappler Advent zur Weihnachtszeit dazu. Landrat Michael Geisler dankte im Rahmen der Eröffnungsansprache den Organisatoren und Akteuren des sozialen Weihnachtsmarktes in Freital und sprach damit auch die sozialen Träger und Vereine an, die auf dem Markt mit Ständen und Programmbeiträgen zum Gelingen des Potschappler Advents beitrugen. Wie schon 2016 war Radio Dresden wieder mit dabei,

sendete zeitweilig live vom Weihnachtsmarkt und interviewte Landrat Michael Geisler, Oberbürgermeister Uwe Rumberg und Simone Lehmann, Leiterin des Projektes „Freital. Net/z“ des Kinder- und Jugendhilfeverbundes Freital e. V. (KJV). Schon zur Eröffnung des weihnachtlichen Marktes bildeten sich Schlangen am Stand der Tombola und anderen Ständen, wo es Geschenke für kleines Geld zu kaufen gab. Zum Stollenanschnitt war die alte Gaswerkhalle dann gut gefüllt und jeder wollte ein Stück des erzgebirgischen Premiumstollens der Bäckerei Bärenhecke kosten. Weiter ging es mit der Märchenstunde, zu der in diesem Jahr Christian Brestrich in Vertretung des Schirmherrn Professor Wölller die Kinder auf die Bühne lud. Es folgten Auftritte der Band „Rainbow-Dust“ vom „Regenbogen“ Familienzentrum, der Tänzerinnen und Tänzer vom Kuta-Werk und Laienkünstlern der Stadtmission Dresden e. V. sowie der Linedance-Tanzgruppe Free Valley Liners des Hainsberger Sportvereins. Abschluss und einer der Höhepunkte am Samstag war die Band „De Fränki´s“, die mit modern interpretierten Liedern die Gaswerkhalle in weihnachtlicher Stimmung erklingen ließ. Am Sonntag spielte der Posaunenchor des Kirchspiels Freital. Laienkünstler des Tanzteams Wilsdruff e. V. sowie der Bunten Villa Kids & Co. des KJV sorgten für gute Unterhaltung. Die Spielbühne Freital führte Auszüge aus dem Märchen von König Drosselbart auf. Erstmals war der Wurgwitzer Sängerverein dabei. Der KJV und insbesondere das Projekt „Freital.Net/z“ des Koordinationsbüros für Soziale Arbeit danken allen Unterstützern aus Politik und Verwaltung, den Sponsoren und Förderern. Ein besonderer Dank gilt den Mitwirkenden und ehrenamtlichen Helfern auf dem Potschappler Advent 2017. Fotoimpressionen und einen kleinen Film vom Potschappler Advent 2017 sind im Internet unter www.sozialkoordination.de zu finden.

Die Sportjugend des Kreissportbundes Sächsische Schweiz-Osterzgebirge informiert

Jugendsportlerehrung 2018

Am 2. März 2018 führt die Sportjugend des Kreissportbundes Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e. V. die alljährliche Jugendsportlerehrung in der Mehrzweckhalle des Herder-Gymnasiums Pirna zum 17. Mal durch. In den Kategorien Sportler, Sportlerin und Mannschaft werden die erfolgreichsten und beliebtesten Nachwuchstalente des Landkreises des Jahres 2017 bis zum 17. Lebensjahr in einem würdigen Rahmen geehrt.

Eine unabhängige Sportjury ermittelt und prämiert aus allen Nominierten die Plätze eins bis drei in den drei Kategorien. Per Stimmzettel und per Online-Umfrage kann in jeder Kategorie über den Publikumspreis abgestimmt werden. Dieser geht nur an den jeweiligen Sieger. Die Ostsächsische Sparkasse Dresden stiftet den Nachwuchsförderpreis „Sparkassen – Young STAR“. Dieser ist mit 1.000 Euro dotiert und wird zum zehnten Mal vergeben. Die Nominierungen für die Ju-

gendsportlerehrung sind bis zum **22. Januar 2018** bei der Sportjugend einzureichen.

Kontakt, Informationen und Nominierungsbögen

Sportjugend des Kreissportbundes Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e. V.
Tel.: 03501 4919021
E-Mail: mail@ksb-sportjugend.net
Internet: www.ksb-sportjugend.net



Es geht weiter in den Ballsälen Coßmannsdorf

Der Verein zum Erhalt der Ballsäle Coßmannsdorf blickt auf ein bewegtes 2017 zurück. Ein großer Höhepunkt zum Ende des Jahres war der zweite Hainsberger Hüttenzauber, den der Verein in Zusammenarbeit mit dem Faschingsverein Hainsberg am 16. Dezember 2017 organisiert hatte. Es gab ein buntes Angebot vom Grilltrabi über das Projekt Bienenfleiß und die Kinder-

backstube bis hin zur Kindergartengruppe des Kindergartens Regenbogen mit Weihnachtliedern und dem Lampionumzug sowie Livemusik am Abend. Die Vereine freuten sich besonders über die gute Resonanz bei den Gästen und die vielen Besucher aus Freital und Umgebung.

In der weiteren Vereinsarbeit steht neben den vielen geplanten Veranstaltungen na-

türlich auch für 2018 der Erhalt der Ballsäle weiter im Vordergrund. Im Zuge des Verkaufes an die städtische Wohnungsgesellschaft WGF wurde es notwendig eine Brandmeldeanlage und neue Notlichtlampen zu installieren, was der BC Verein in Zusammenarbeit mit Faschingsverein, Jugendclub und dem Ski Club Hainsberg bereits realisiert hat. So können die Räume weiter genutzt und vermietet werden. Dazu gehören der große Saal mit Bühne und Tresenbereich, der kleine Saal mit Tresenbereich sowie die Gaststube mit großem Ecktresen, Billard und Darts.

Alle Vereinsmitglieder des BC Vereins und des Faschingsvereins möchten sich bei Oberbürgermeister Uwe Rumberg, allen Stadträten und der WGF mbH für die gute Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen bedanken.



Das Areal vor den Ballsälen war zum Hüttenzauber mit Buden und Zelten gestaltet worden. Das kam bei den Gästen gut an.

Foto: Verein zum Erhalt der Ballsäle Coßmannsdorf e.V.

Kontakt und Informationen

Verein zum Erhalt der Ballsäle
Coßmannsdorf e. V.

An der Kleinbahn 2

Vorsitzender: Marco Thiele

Tel.: 0172 3532887

E-Mail: vermietung@bc-verein.de

Internet: www.bc-verein.de

Freital 2030 - Impulse einer Stadt

Ideen werden zu Impulsen – unter diesem Motto stand das sogenannte Impulscafé in der Stadtbibliothek Freital am 27. November 2017. Bereits seit einigen Monaten macht das Umweltzentrum Freital auf einen Ideenwettbewerb aufmerksam, der von Juni bis August 2017 unter der Fragestellung „Wie wollen wir Freital inklusiv, sicher, widerstandsfähig und nachhaltig für die Zukunft machen?“ zur Teilnahme aufrief. Insgesamt 127 Ideenzettel von Freitaler*innen aller Altersstufen gingen beim Umweltzentrum ein. Zur Überraschung des Vereins umfassten die meisten Zettel nicht nur eine Idee pro Blatt, sondern umfangreiche Ideensammlungen zu allen möglichen Bereichen. Beim Freitaler Windbergfest stimmten über 200 Besucher*innen mit Klebepunkten über die Ideensammlungen ab, die ihnen am meisten am Herzen lagen.

Für das Impulscafé wurden die fünf Ideenzettel mit den meisten Punkten ausgewählt, die Stichpunkte in vier Kategorien unterteilt, die dann in wechselnden Arbeitsgrup-

pen vertieft wurden. Die Kategorien lauteten:

- Sicherheit & Ordnung
- Umwelt & Nachhaltigkeit
- Freizeit, Gemeinschaft, Inklusion & Bildung
- ÖPNV, Verkehr & Infrastruktur.

Das Impulscafé brachte mehrere Vertreter*innen verschiedener Einrichtungen mit Einfluss auf die Stadtentwicklung bezüglich der priorisierten Ideen in Austausch miteinander. So wurden Impulse für eine bürgernahe und zukunftsfähige Entwicklung der Stadt herausgearbeitet. Die insgesamt 16 Teilnehmer*innen gehörten unter anderem dem Stadtrat, der Polizei und der Regionalverkehr Dresden GmbH (RVD) an. Auch zwei Schülerinnen aus dem Weißeritzgymnasium waren dabei. Zuerst wurde das Gesamtprojekt des Umweltzentrums namens „Agenda 2030 - Nachhaltigkeit in Freital gemeinsam gestalten und ehrenamtliches Engagement fördern“ in einer

Präsentation vorgestellt. „Städte und Siedlungen inklusiv, sicher, widerstandsfähig und nachhaltig machen“ - so lautet Ziel elf der 17 Ziele für nachhaltige Entwicklung, die die Vereinten Nationen im Jahr 2015 in der Agenda 2030 niedergeschrieben haben. Die verschiedenen Teilnehmer*innen sammelten viele Impulse, die zu Ideen und schließlich zur Realität werden können. Es wurden Fragen diskutiert, wie: Wie garantieren wir öffentliche Sanitäreinrichtungen in Freital? Wie weit muss ein Ausbau des ÖPNV stattfinden? Wie schaffen wir attraktive Freizeitangebote oder -einrichtungen für Jugendliche in Freital? Jetzt liegt es an den einzelnen Akteuren der verschiedenen Instanzen sich an den Impulsen zu orientieren und dafür zu sorgen, dass diese nicht nur Impulse bleiben.

Das Umweltzentrum gibt dazu weiter Anstöße und plant bereits im Januar 2018 die nächste Veranstaltung zur Vertiefung der Impulse.



Ehrenamtsgala 2017

Was wären Vereine, Initiativen, Jugendclubs oder Kirchgemeinden ohne den Einsatz ehrenamtlich Engagierter? Oft ist dieses freiwillige Engagement nicht wegzudenken und leistet einen entscheidenden Beitrag für die Arbeit und das Bestehen der Organisationen.

Anlässlich des Internationalen Tag des Ehrenamtes am 5. Dezember würdigt der Jugendring Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e. V. bereits seit mehr als zehn Jahren besonders das Engagement junger Menschen im Landkreis. Jugendliche und junge Erwachsene bis 27 Jahre können für diese Würdigung nominiert werden. Auch 2017 sind wieder zahlreiche Nominierungen beim Jugendring eingegangen. Vorgeschlagen wurden junge Ehrenamtliche für ihre Arbeit in Sportvereinen, Jugendfeuerwehren oder kirchlicher Jugendarbeit, für die Unterstützung von Ferienfreizeiten, das Mitwirken in Theatergruppen und Jugendclubs oder auch für ihr Engagement in der Flüchtlingshilfe, in jugendpolitischen Gremien, im Schülerrat oder in Initiativen, die jugendkulturelle Events organisieren. Mehr als 100 Gäste, Jugendliche sowie Vertreter von Landkreis, Kommunen und Vereinen



Stolz präsentieren die ehrenamtlich Engagierten ihren Pokal.

Foto: Jugendring

folgten der Einladung des Jugendrings zur diesjährigen Galaveranstaltung am 5. Dezember 2017 ins Kulturhaus der MEDIAN Klinik in Bad Gottleuba. Die Würdigung galt allen Ehrenamtlichen gleichermaßen, die zum Dank für ihren Einsatz diesen Abend bei gutem Essen und einem bunten Programm genießen durften. Als besonderes Dankeschön durften alle Ehrenamt-

lichen den leuchtenden Ehrenampokal in Empfang nehmen. Verbunden mit dem Wunsch, dass junge Menschen auch weiterhin mit so viel Begeisterung ehrenamtlich aktiv bleiben, bedankt sich der Jugendring an dieser Stelle noch einmal für das Engagement und freuen sich schon jetzt auf viele neue sowie bekannte Gesichter des Ehrenamts im Jahr 2018.

Anzeige

Physiotherapie Herbstsonne

Wir wünschen
unseren
Patienten
im
neuem
Jahr
Gesundheit,
Glück und
Zufriedenheit!



NEU bei uns:
KG-ZNS
nach Bobath - Kinder

► Sarina Fischer und Team

Physiotherapie Herbstsonne
Somsdorfer Straße 1a
01705 Freital
Tel. (0351) 65 56 04 554
Fax (0351) 65 56 04 555

► www.physio-freital.de

Förderung aus dem Kleinprojektfonds der EUROREGION ELBE/LABE

Am 8. Dezember 2017 fand eine Sitzung des Lokalen Lenkungsausschusses der Euroregion Elbe/Labe in Ústí nad Labem statt. Das binational besetzte Entscheidungsgremium hat insgesamt für 14 grenzübergreifende Vorhaben die Förderung aus dem Kleinprojektfonds der EUROREGION ELBE/LABE (EEL) des EU-Förderprogramms INTERREG V A mit einem Fördervolumen von rund 164.000 Euro bestätigt. Eine Übersicht zu allen in der EUROREGION ELBE/LABE bisher geförderten Kleinprojekten ist auf der Homepage als „Liste der Begünstigten“ zu finden. Wer Kooperationsprojekte mit dem Nachbarland Tschechien plant, hat nach wie vor gute Förderchancen.

Die Organisation und Durchführung von Begegnungen, Erfahrungsaustauschen, Darbietungen, kulturellen und sportlichen Veranstaltungen zählen weiterhin zu den beliebtesten sächsisch-tschechischen Aktivitäten. Für 2018 sind folgende Termine vorgesehen: 26. Januar und 23. März, 4. Mai und 16. Juni, 20. Juli und 7. September, 12. Oktober und 30. November, jeweils

der Abgabeschluss zur Einreichung von Anträgen und die Sitzung/Förderentscheidung. Die Kleinprojektförderung erfolgt im Rahmen des Europäischen Förderprogramms INTERREG V A zur Förderung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit zwischen dem Freistaat Sachsen und der Tschechischen Republik.

Bis 2020 stehen zur Förderung von Kleinprojekten auf der deutschen Seite rund 900.000 Euro zur Verfügung. Sämtliche Informationen sowie der Zugang zur Online-Antragstellung sind auf der Homepage der EEL unter der Registerkarte „Projektförderung“ zu finden.

Kontakt und Informationen

EUROREGION ELBE/LABE
Kommunalgemeinschaft Euroregion
Oberes Elbtal/Osterzgebirge e. V.
An der Kreuzkirche 6
01067 Dresden
Telefon: 0351 49771011
Internet: www.euroregion-elbe-labe.eu



Projekt Freital.Net/z für weitere drei Jahre bestätigt

Bereits im Herbst 2017 hat der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital beschlossen das Projekt „Freital.Net/z – Gemeinwesenorientierte Sozialarbeit“, welches in dieser Form seit 2011 im Stadtgebiet aktiv ist, für weitere drei Jahre fortzuführen. „Das Team des Koordinationsbüros für Soziale Arbeit, von dem aus das Projekt umgesetzt wird, hat sich über diese Entscheidung sehr gefreut und wertet dies auch als eine Würdigung der bisher geleisteten Arbeit“, sagte Projektleiterin Simone Lehmann.

Das Aufgabenfeld ist vielseitig. Beratung und Unterstützung von Bürgern, sozialen Vereinen und Initiativen, die Begleitung der fünf Akteursrunden in den Stadtteilen Potschappel, Zauckerode, Deuben, Niederhäslich und Hainsberg gehören ebenso dazu wie die Organisation und Durchführung zahlreicher sozialer Projekte.

So haben 2017 beispielsweise zirka 150 Bürgerinnen und Bürger sowie vor allem ehrenamtliche Vereine im Koordinationsbüro für Soziale Arbeit Beratungsleistungen in Anspruch genommen. Dabei handelte es sich unter anderem um Hilfestellung bei der Beantragung von Sozialleistungen, Beratung bei familiären Problemen oder bei Nachbarschaftskonflikten. Auch bei dem Wunsch sich ehrenamtlich zu engagieren konnten die Mitarbeiterinnen vermittelnd tätig werden.

Ehrenamtlichen Vereinen und deren Vorständen wurde bei der Beantragung von Fördermitteln und vielen Fragen rund um das Vereinsleben geholfen. Eine sehr enge Zusammenarbeit hat sich dabei mit den Freitaler Jugendclubs entwickelt. Sowohl in Birkigt als auch in Somsdorf konnten die Mitarbeiterinnen des Koordinationsbüros den „Generationenwechsel“ begleiten. In beiden Clubs gestalten wieder zahlreiche Jugendliche ein aktives Jugendclubleben und bereichern somit die Angebotspalette im Freizeitbereich für junge Menschen.

Die Arbeit mit den Akteursrunden war und ist ebenfalls ein wichtiger Bestandteil des Projektes. So unterstützte das Koordinationsbüro zum Beispiel die Deubener bei dem alljährlich stattfindenden Fest „Kunst im Hof“, die Zauckeroder beim Lampionfest und die Hainsberger bei dem Ausbau ihres Wanderwegs „Hainsberg mit allen Sinnen“. In Potschappel hat die Akteursrunde einen Film über den Stadtteil auf den Weg gebracht, der zeigt was der Stadtteil alles zu bieten hat und der

zum Mitmachen einlädt. Der Film und eine Ideenschmiede haben dazu geführt, dass zahlreiche Bürgerinnen und Bürger aus Potschappel im Jahr 2018 tolle Projekte umsetzen möchten. „Dabei unterstützen wir sehr gern“, betonte Simone Lehmann.

Dass auch im Jahr 2018 wieder viele spannende und vielfältige Aufgaben und Projekte zu meistern sind, steht außer Frage. Gemeinsam mit vielen engagierten Bürgern, Kooperationspartnern und der Stadtverwaltung will sich das Team des Koordinationsbüros diesen Herausforderungen stellen. Es wird ein neues Team sein, denn die beiden Gemeinwesenarbeitsnehmerinnen Jutta Kaiser und Dietja Lumpe übergeben den „Staffelstab“ an zwei neue Mitarbeiterinnen. „Ich bedanke mich bei Frau Kaiser und Frau Lumpe für die engagierte, vertrauensvolle und spannende Zusammenarbeit. Wir hatten eine tolle gemeinsame Zeit im Koordinationsbüro und ich wünsche beiden alles erdenklich Gute“, sagte Projektleiterin Simone Lehmann. Seit 1. Januar 2018 sind Juliane Espenhain und Claudia Rudolph als Gemeinwesenarbeitsnehmerinnen im Stadtgebiet unterwegs und stehen Bürgern und Vereinen als Ansprechpartnerinnen zur Seite. Für Fragen, Anregungen und Ideen steht das Koordinationsbüro für Soziale Arbeit jederzeit gern zur Verfügung.

Kontakt und Informationen

Koordinationsbüro für Soziale Arbeit
Dresdner Str. 90
01705 Freital
Tel.: 0351 6469734
E-Mail: info@sozialkoordination.de

Sprechzeiten

Di. 9.00 bis 12.00 Uhr
Do. 14.00 bis 18.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Aufruf der LEADER-Region zur Einreichung von Projektideen

Am 7. Dezember 2017 fand in Oelsa die Regionalkonferenz des Landschaft(f)t Zukunft e. V. statt. Die Region berichtete über den aktuellen Stand der LEADER-Förderung. Zwei Vorhabensträger stellten ihre Projekte vor. Zur Halbzeit der Förderperiode wurden rund 15,3 Millionen Euro Fördermittel in die Region vergeben. Daraus wurden 37,3 Millionen Euro Gesamtinvestitionssumme generiert. 206 Projekte können mit Hilfe der LEADER-

Förderung umgesetzt werden. 64 davon sind kommunale Vorhaben und 63 privat. 34 Anträge wurden von Gewerbetreibenden gestellt, 31 von Vereinen und Stiftungen sowie 14 von Kirchgemeinden. „Die LEADER-Förderung ist ein sehr erfolgreiches Instrument zur Entwicklung des ländlichen Raumes“ sagte der Vereinsvorsitzende Manfred Elsner.

Am 20. Dezember 2017 startete der letzte Aufruf der Region im Jahr 2017 zur Einreichung von Projektideen. Bis 5. Februar 2018 können Privatpersonen, Unternehmen, Vereine und Kommunen Vorhaben zur Auswahl bei der LEADER-Region „Silbernes Erzgebirge“ einreichen. Insgesamt stehen in diesem Aufruf rund 9,7 Millionen Euro zur Verfügung.

Beantragt werden können Projekte zur Um- und Wiedernutzung von leer stehenden Gebäuden, zur Unterstützung von ehrenamtlichen Strukturen und zum Erhalt und Ausbau von wohnortnahen Versorgungseinrichtungen.

Die Gelder stehen auch zur Verfügung für Vorhaben, die die regionale klein- und mittelständische Wirtschaft unterstützen, touristische Angebote schaffen, weiterentwickeln oder sich für Umweltbildung sowie den Schutz der Kulturlandschaft einsetzen.

Auch kommunale Straßenbauvorhaben und Projekte zur Sanierung von öffentlichen Gebäuden oder zur Gestaltung von öffentlich nutzbaren Plätzen, Projektmanagements und Konzepte können eingereicht werden.

Die Anträge müssen bis spätestens 5. Februar 2018, um 12.00 Uhr, beim Regionalmanagement der Region eingehen.

„Auch diesmal ist eine vorherige Beratung beim Regionalmanagement der LEADER-Region die Voraussetzung dafür, dass ein Antrag bei der Region eingereicht werden kann. Sie können gern bis zum 29. Januar 2018 individuell Termine mit uns vereinbaren“ erklärte Bettina Bezold, Regionalmanagerin der LEADER-Region „Silbernes Erzgebirge“.

Kontakt und Informationen

Landschaft(f)t Zukunft e. V.
Regionalmanagement „Silbernes Erzgebirge“
Halsbrücker Str. 34 / DBI
09599 Freiberg
Tel.: 03731 692698
E-Mail: info@re-silbernes-erzgebirge.de
Internet: www.re-silbernes-erzgebirge.de



Anzeigen

ROHRREINIGUNG & SANITÄRINSTALLATION

- Rohrreinigung
- Kanal TV-Untersuchung
- Sanitärinstallation
- Badrenovierung
- Rohrसानierung
- Kundendienst



Unsere kostenlose Servicenummer für Sie:

0800-4540159

SANITHERM
ALLES RUND UM'S ROHR!
Die Marke der Hand- und Fußreinigung

**Keine Anfahrtkosten
24 Stunden Service**



Inh. Oliver Kaupp
Breitenbachstraße 18
72178 Waldachtal-
Lützenhardt
Nördlicher Schwarzwald
Tel. 07443/96 62-0
Fax 07443/96 62 60

*Wir wünschen all unseren
Gästen und Freunden
des Hauses
ein frohes Fest und ein
glückliches neues Jahr 2018*

**Für alle, die über die Feiertage arbeiten mussten
Heilig-3-König-Pauschale**

5. bis 7. Januar 18
2 Tage Halbpension, 1x Kaffee und Kuchen, 1x Flasche Wein,
1x Obstteller, 1x Licherwanderung

p.P. ab 163,-€

Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage
www.hotel-breitenbacher-hof.de oder
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Wir freuen uns auf Sie!

Die Volkshochschule Freital informiert



Bob Ross® - Nass-in-Nass-Ölmaltechnik®: Landschaften - Winter am Bergsee

Di., 09.01.2018, 16.30 – 21.00 Uhr (33,00 Euro)

Nach wenigen Stunden Malzeit kann jeder Teilnehmer sein fertiges Ölbild stolz mit nachhause nehmen. Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich.

Smartphone - Kleingruppenkurs

Di., 09.01.2018, 14.00 – 17.15 Uhr (40,00 Euro)

Bitte das eigene Smartphone mitbringen

Eislaufen für Erwachsene

Do., 11.01.2018 - 01.02.2018, 17.00 – 17.45 Uhr, „Hains“ Freizeitzentrum (20,00 Euro)

Quinoa - das Gold der Inkas

Do., 11.01.2018, 17.00 – 20.45 Uhr (20,00 Euro)

Word und Excel - Grundkurs

Sa., 13.01.2018, 9.00 – 15.30 Uhr (44,00 Euro)

Gesunde Eltern-Kind-Beziehungen

Mi., 17.01.2018, 19.00 – 21.15 Uhr (12,00 Euro)

Kokosöl - Fett das schlank macht

Fr., 26.01.2018, 17.00 – 20.00 Uhr (16,00 Euro)

Filzen lernen mit Blüten

Sa., 27.01.2018, 10.00 – 15.15 Uhr (25,00 Euro)

Dieser Kurs ist für Anfänger geeignet und auch für Filzer die ihr Wissen auffrischen beziehungsweise noch den einen oder anderen „Trick“ vermittelt bekommen wollen.

Cajón-Trommeln

Sa., 27.01.2018, 9.30 – 11.45 Uhr, „Regenbogen“ Familienzentrum e. V. (20,00 Euro)

In diesem Schnupperkurs wird der Cajón erforscht und die Möglichkeiten getestet. Es werden einfache Schläge und Rhythmen ausprobiert und geübt. Es werden Leihinstrumente zur Verfügung gestellt.

Fotobuch

Mi., 31.01.2018 - 07.02.2018, 9.00 – 12.15 Uhr (44,00 Euro)

Wenn möglich eigenen Laptop mitbringen
Voraussetzung: Windows-Grundkenntnisse

Tablet - PC - Kleingruppenkurs

Fr., 02.02.2018, 14.00 – 17.15 Uhr (40,00 Euro)

Tablet-PCs sind vor Ort vorhanden, eigene können gern mitgebracht werden.

Englisch - Grundkurs Stufe A1 - Ferienkurs

Mo., 12.02.2018 - 23.02.2018, 8.30 – 12.45 Uhr (200,00 Euro)

10-Finger-Schreiben am Computer - Ferienkurs

Mo., 12.02.2018 - 15.02.2018, 8.30 – 12.30 Uhr (110,00 Euro)

Die Teilnehmer jeden Alters ab zehn Jahren erlernen das schnelle und sichere Schreiben im Zehn-Finger-System.

Spanisch - Grundkurs Stufe A1 - Ferienkurs

Mo., 12.02.2018 - 23.02.2018, 8.30 – 12.45 Uhr (200,00 Euro)

Französisch - Einstiegskurs - Ferienkurs

Mo., 12.02.2018 - 16.02.2018, 15.00 – 19.00 Uhr (100,00 Euro)

Kontakt und Informationen

Volkshochschule Freital
Bahnhofstr. 34
01705 Freital
Tel.: 0351 6413748
E-Mail: info@vhs-ssoe.de
Internet: <http://www.vhs-ssoe.de>



Veranstaltungskalender vom 5. Januar bis 21. Januar 2018

Ausstellungen

■ 25.11. 2017 bis 07.01.2018

Ausstellung „Zwischen Tag und Traum“

Märchen, Mythen, Fabelwesen
Städtische Sammlungen Freital auf Schloss Burgk, Altburgk 61, Tel.: 0351 6491562, www.freital.de/museum

Ständige Ausstellungen/Führungen

■ Städtische Sammlungen Freital auf Schloss Burgk

Öffnungszeiten Museum: Di. bis Fr. 13.00 bis 16.00 Uhr, Sa./So./Feiertag 10.00 bis 17.00 Uhr, städtische Kunstsammlungen, Ausstellungen zur Bergbau-, Industrie- und Regionalgeschichte, z. T. rollstuhlbefahrbar, Gruppen werden um Vorbestellung gebeten

Öffnungszeiten Tagesstrecke Oberes Revier Burgk: bis auf weiteres geschlossen
Schloss Burgk, Altburgk 61, Tel.: 0351 6491562, Fax: 0351 6418310, museum@freital.de, www.freital.de/museum

■ Informationen zur Weißeritzalbahn

Mo. bis Fr. 8.30 bis 16.00 Uhr, Sa./So. und Feiertag 8.30 bis 15.00 Uhr

Vereinsbüro der IG Weißeritzalbahn e. V. mit Fahrkartenverkauf und Souvenirshop, Bahnhof Hainsberg, Dresdner Straße 280, Tel.: 0351 6412701 oder 0351 4614968, Fax: 0351 6411495, E-Mail: igw@weisseritzalbahn.de, www.weisseritzalbahn.de, weitere Informationen: SDG-Sächsische Dampfeisenbahngesellschaft mbH, www.weisseritzalbahn.com

■ Kirchturm der St. Jakobuskirche Pesterwitz

Für einen Blick hoch hinaus kann nach Vereinbarung der mehr als 40 m hohe Kirchturm bestiegen werden. Termine beim Ortschronisten Eberhard Kammer, Tel.: 0351 6506575

Ev.-luth. St. Jakobuskirche Pesterwitz, Zur Jakobuskirche 3, www.kirche-pesterwitz.de

■ Marienschacht Bannewitz

Sa. 14.00 bis 18.00 Uhr Museum, Gruppenführungen nur nach vorheriger Anmeldung

Bergbau- und Regionalmuseum Bannewitz, Schachtstraße 12, Ansprechpartnerin: Ullrike Runge, Tel.: 0174 3201322 oder 0351 4708851

■ Windbergbahn

Führungen im Bahnhof Dresden-Gittersee sowie entlang der ehemaligen Bahntrasse nach Possendorf, nach vorheriger Anmeldung
Windbergbahn e. V., Hermann-Michel-Straße 5, Dresden, Tel: 0351 4013463 (AB), E-Mail: buero@windbergbahn.de, www.windbergbahn.de

■ Besucherbergwerk „Aurora Erbstolln“ Dorfhaien

Ab April 2018 wieder jeden Sonnabend 10.00 bis 14.30 Uhr geöffnet
Bergbautraditionsverein Gewerkschaft „Aurora Erbstolln“ e. V., Tel.: 0351 6502700, www.AuroraErbstolln.de

Wochenmarkt

■ Samstag, 13.01.2018, 8.00 bis 13.00 Uhr Wochenmarkt auf dem Neumarkt

Auf dem Wochenmarkt werden Lebensmittel und Waren des täglichen Bedarfs angeboten.

■ mittwochs 8.00 bis 16.00 Uhr Markttreiben in Pesterwitz

Veranstaltungen

■ Samstag, 06.01.2018, 9.00 Uhr 6. Neujahrs-Kinder-Turnier im Tambourelli SG Kleinnaundorf e. V., Steigerstraße 2, Tel.: 0351 4720129

■ Sonntag, 07.01.2018, 16.00 Uhr Neujahrskonzert mit dem Dresdner Kapell-Salon

Mitglieder der Staatskapelle Dresden, unter der Leitung von Johannes Wulff-Woesten
Stadtkulturhaus Freital, Großer Saal, Lutherstraße 2, Tel.: 0351 65261822, www.kulturhaus-freital.de

■ Dienstag, 09.01.2018, 19.30 Uhr DAMALS - Tournee 2018 mit T. Rex, Hello, The Rattles

Musikproduktion der Topklasse
Stadtkulturhaus Freital, Großer Saal, Lutherstraße 2, Tel.: 0351 65261822, www.kulturhaus-freital.de

■ Mittwoch, 17.01.2018, 19.00 Uhr Neujahrskonzert

„Mein Gefühl...“ – ein Abend mit Liedern von Bodo Wartke
Es musizieren Sören Glaser (Gesang), Susanne Klawitter (Violine), Jochen Sobe (Klavier) und Gunter Lawrenz (Schlagzeug). Eintritt ist frei.

Veranstalter: Förderverein Grundschule Wurgwitz

Ort: Grundschule Wurgwitz, Zur Quäne 11, Tel.: 0351 6502882

■ Freitag, 19.01.2018, 19.30 Uhr Großstadtfieber mit Robert Kreis

In seinem neuen Programm präsentiert er seinem Publikum Juwelen und Raritäten aus dem Berlin der »Goldenen Zwanziger Jahre« voller Lebendigkeit und Esprit.
Stadtkulturhaus Freital, Laterne, Dresdner Straße 122, Tel.: 0351 65261822, www.kulturhaus-freital.de

■ Samstag, 20.01.2018, 17.00 Uhr Winter-Zauberland 2018

mit Bert Beel, Silke und Dirk Spielberg, Tina York, Franz Lambert, den Zwillingen Claudia & Carmen sowie Graham Bonney
Stadtkulturhaus Freital, Großer Saal, Lutherstraße 2, Tel.: 0351 65261822, www.kulturhaus-freital.de

■ Samstag, 20.01.2018, 19.00 Uhr Tanzabend mit DJ Lutz

Stadtkulturhaus Freital, Kleiner Saal, Lutherstraße 2, Tel.: 0351 65261822, www.kulturhaus-freital.de

■ Sonntag, 21.01.2018, 15.00 bis 16.20 Uhr Der Traumzauberbaum und Mimmelitt

Der Traumzauberbaum hat heute für die Kinder das Traumbuch mit der Geschichte vom Mimmelitt, dem Stadtkaninchen wachsen lassen.
Stadtkulturhaus Freital, Großer Saal, Lutherstraße 2, Tel.: 0351 65261822, www.kulturhaus-freital.de

Bildung, Information und Treff

■ Montag, 08.01.2018, 20.00 Uhr Vereins-Treff

Gäste sind herzlich zum Vereins-Treff willkommen, Weißig 2011 e. V., Hauptstraße 8, www.weissig2011.de

■ Dienstag, 09.01.2018, 17.00 Uhr Treff des Freitaler Philatelistenvereins

Im Mittelpunkt stehen Tausch und Erfahrungsaustausch im Mittelpunkt. Gäste sind herzlich willkommen.

Kontakt: Freitaler Philatelistenverein e. V., Tel.: 0351 6500318

Ort: Stadtkulturhaus Freital, Lutherstraße 2

■ Freitag, 12.01.2018, 19.00 Uhr Kreativstammtisch

Anmeldung unter: 0172 3542810
Weißig 2011 e. V., Hauptstraße 8, www.weissig2011.de



Montag, 15.01.2018, 19.00 Uhr
Arbeitskreis Heimatpflege

Weißig 2011 e. V., Hauptstraße 8,
 www.weissig2011.de

Donnerstag, 18.01.2018,
10.00 bis 15.00 Uhr

Wenn die Sehkraft nachlässt

„Blickpunkt Auge“ Beratungs- und Bibliotheksmobil für Menschen mit Seheinschränkungen im Einsatz

Kontakt: Blinden- und Sehbehinderten-Verband Sachsen e. V. - Kreisvorstand Freital, Siedlung 4, Tel.: 0351 6412885

Ort: Neumarkt

Montag, 22.01.2018, 19.00 Uhr
Unternehmerinnentreffen

Freitaler Unternehmerinnen sind herzlich eingeladen mit Oberbürgermeister Uwe Rumberg über die regionale, wirtschaftliche und soziale Entwicklung der Stadt ins Gespräch zu kommen.

Veranstalter: Gleichstellungsbeauftragte, Tel.: 0351 6476136, gleichstellung@freital.de

Ort: „Goldener Löwe“, Dresdner Straße 83

Senioren

Mittwoch, 10.01.2018, 14.00 Uhr
Die Eikis kommen

Die Eikis verzaubern wieder mit ihrer herzlichen Clownerie
 advita-Seniorentreff Freital, Dresdner Straße 189, Tel.: 0351 6489670

Mittwoch, 10.01.2018, 15.00 Uhr
Mit Wiener Walzer ins neue Jahr

Willkommen im neuen Seniorenclub in der ehemaligen Feilenfabrik
 DRK - Soziale Dienste gGmbH, Sitz Freital, Dresdner Straße 207, Tel.: 0351 6496480

Mittwoch, 17.01.2018, 14.00 Uhr
Ulli lädt zum Mitsingen und Feiern ein

advita-Seniorentreff Freital, Dresdner Straße 189, Tel.: 0351 6489670

Mittwoch, 17.01.2018, 15.00 Uhr
Heiteres Neujahrprogramm

mit Brigitte Hoppe
 DRK - Soziale Dienste gGmbH, Sitz Freital, Dresdner Straße 207, Tel.: 0351 6496480

Veranstaltungskalender

Information & Kontakt:

Telefon: 0351 6476117

Fax: 0351 64764850

E-Mail: veranstaltung@freital.de

Internet: www.freital.de/veranstaltungskalender

Die Stadt Freital übernimmt keinerlei Gewähr für die Richtigkeit der Daten, für den Inhalt, Ablauf, Vorverkauf, Organisation und/oder Änderung einer Veranstaltung. Die Verantwortung liegt allein bei den Veranstaltern. Berichtigungen und Ergänzungen können nur bei rechtzeitiger Nachmeldung des Veranstalters vorgenommen werden.

Anzeigen



Das Freitaler Bestattungsunternehmen Ihres Vertrauens seit 1962

- Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen
- Anonym- und Sozialbestattungen
- kostenlose Beratung & Hausbesuche
- Bestattungsvorsorge

Freital: Poientalstr. 9 **Wilsdruff:** Freiburger Str. 5 **Kreischa:** Lungkwitzer Str. 30a

Tag & Nacht Tel.: 0351 649 16 87
www.bestattungshaus-sachsenplatz.de

Frühzeitig Bestattungsvorsorge treffen

Anzeige

Persönliche Wünsche zur Gestaltung der Trauerfeier, der Musik, der Blumendekoration: Experten empfehlen, mit dem vermeintlichen Tabuthema Tod offen umzugehen und frühzeitig mit den Angehörigen etwa über die eigenen Wünsche zu sprechen. So ist es sinnvoll, sich schon zu Lebzeiten im Rahmen der Bestattungsvorsorge von qualifizierten und seriösen Bestattern ohne Zeitdruck gründlich beraten zu lassen. djd



Bestattungshaus

Ute Müller

Winckelmannstraße 7
 Bannewitz
 Tel. 03 51 / 4 01 13 63
 Laubegast
 Tel. 03 51 / 2 13 99 19
 Mobil 01 73 / 2 98 27 76





Ihre Helfer im Trauerfall
 Tag und Nacht
 kompetent & persönlich

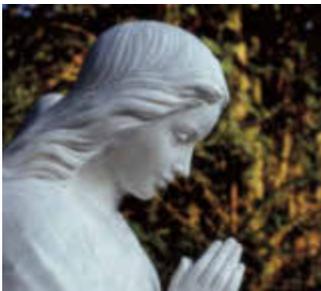
Vertrauensvolle Beratung und Hilfe im Trauerfall
 Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen
 Bestattungseigener Trauerredner
 Thomas Schöne

Kreischa | Lungkwitzer Straße 4 | 24 h Tel. 03 52 06/27 96 72
Freital | Dresdner Straße 129 | 24 h Tel. 03 51/267 12 363

www.bestattungsservice-constantin-schoene.de

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH

	Meißen	Nossener Straße 38	03521/452077
		Krematorium Durchwahl	453139
	Nossen	Bahnhofstraße 15	035242/71006
	Weinböhla	Hauptstraße 15	035243/32963
	Großenhain	Neumarkt 15	03522/509101
	Riesa	Stendaler Straße 20	03525/737330
	Radebeul	Meißner Straße 134	0351/8951917

Krematorium ...die Bestattungsgemeinschaft



Gottesdienste



Samstag, 6. Januar 2018

Potschappel Emmauskirche gemeinsamer Abendmahlsgottesdienst	17.00 Uhr
Katholische Pfarrei Freital St. Joachim Heilige Messe	17.30 Uhr

Sonntag, 7. Januar 2018

Deuben Christuskirche Krippenspielwiederholung	10.30 Uhr
Hainsberg Hoffnungskirche Gottesdienst	9.00 Uhr
Somsdorf Georgenkirche Abendmahlsgottesdienst	10.30 Uhr
Pesterwitz Jakobuskirche Familiengottesdienst mit Krippenspiel der Kita „Samenkorn“	10.00 Uhr
Freie evangelische Gemeinde Dresdner Straße 72, Abendmahlsgottesdienst mit Kindergottesdienst	10.00 Uhr
Katholische Pfarrei St. Joachim Heilige Messe mit Rückkehr der Sternsinger	8.30 Uhr

Samstag, 13. Januar 2018

Zuckerode Treff am Brunnen Abendmahlsgottesdienst	16.30 Uhr
--	-----------

Sonntag, 14. Januar 2018

Freie evangelische Gemeinde Dresdner Straße 72, gemeinsamer Gottesdienst zu Beginn der Allianzgebetswoche mit Kindergottesdienst	10.00 Uhr
Kleinnaundorf Kapelle Gottesdienst	9.00 Uhr
Katholische Pfarrei St. Joachim Heilige Messe und Kinderwortgottesdienst	10.30 Uhr

Besondere Veranstaltungen

Katholische Pfarrei St. Joachim dienstags und donnerstags Feierabendandacht	17.00 Uhr
--	-----------

Allianzgebetswoche vom 14. bis 20. Januar 2018, jeweils 19.30 Uhr

„Als Pilger und Fremde unterwegs“

- 15.01. Gemeinderaum der FeG, Dresdner Straße 72
- 16.01. Gemeindesaal Hainsberg, Kirchstraße 12
- 17.01. Zuckerode „Treff am Brunnen“
- 18.01. Katholische Kirche, Johannisstraße 2
- 19.01. Gemeindesaal Deuben, Lange Straße 13
- 20.01. Gemeindesaal Potschappel, Paul-Büttner-Straße 2

Alles aus einer Hand.

LINUS WITTICH Medien KG
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Briefpapier

Postkarten

Visitenkarten

Kugelschreiber mit herausziehbarer Visitenkarte

Gastroartikel

Unser Leistungsspektrum:
Beraten. Gestalten.
Drucken. Verteilen.

An den Steinenden 10 | 04916 Herzberg (Elster) | Tel. 03535 489-0 | info@wittich-herzberg.de
www.wittich.de oder wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihre/n Medienberater/-in!



Thermografie hilft Heizkosten sparen.

Lassen Sie Ihr Haus jetzt mittels Wärmebildkamera fotografieren.*

Anhand dieser Infrarotbilder und unserer dazugehörigen Auswertung ist es möglich, die energetischen Schwachstellen am Objekt sichtbar zu machen und zu dokumentieren. Mit diesen Bildern können Maßnahmen zur Energieeinsparung effektiv geplant werden.

Für Ihre Terminabsprachen und allgemeine Fragen steht Ihnen unser Energieberater (IHK) Herr Taggesell gerne zur Verfügung. Terminabsprachen bitte über unser Kundenzentrum.

**Also sofort freie
Termine sichern!!!**

* Für ein optimales Bilderergebnis sind nur Aufnahmen bis März möglich.



FairSPEED

Das Internet mit dem superschnellen Glasfasernetz der FREITALER STROM+GAS GMBH bringt Ihnen die Welt ins Haus.

www.freiburger-energie.de

FREITALER STROM+GAS GMBH
Potschappler Straße 2 • 01705 Freital
Telefon: 0351 64775-0 • Mail: fsg@fsg-freital.de
www.fsg-freital.de

Entstördienste:
Strom 0351 6477-666
Gas 0351 6477-888
Internet 0351 6477-777